Ն.5037

1902 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 12 ՇԱԲ.

1320 ՇԱՊԱՆ 24

ՕՆ ՄԷԾԻԶԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ.

1877 ՄԷՆԷՄԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՏՈՒԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.-ական

ԲՕԼԻԹԻԳԻՇԷ ՄԻԼԼԻՇԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՇԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ ՎԷ ԻԼՄԻՇԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՏՈՒԹԼԱՐԸ

1ինէի, 2ինի վէ 3ինէի սահիգէ ղշ. 5
4ինէի սահիգէ սաթը » 8

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Գապը Ալի ֆասատէսինէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանտա սրը։ Քէֆֆիֆէի մէվասա հագգընտա կազէթանին սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասաը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սօֆեատան Վիէննա կազէթալարընա իլար օլունը, պու կիւնքի Թիւրքէ կազէթալարա նագլ օլունաբիլնա կէօրէ, բէյնը նուզզար Մ. Տանլէ՝ տէվալը հաղբրէի սիյասիյէ հագգընտա պէյանաթտա պուլունմաղը սրրատա, Մ. Կէլօֆ Թարաֆընտան իյրատ օլունան պիր սիվալէ ճէվապէն, Պուլկարիսթան էմարէթինին Մէթպուը մուազզամը օլան Տէվլէթը Ալիյէ Օսմանիյէյէ արզը իթաաթտան զէրրէ գատար այրըլմասը-ղընը, վէ Պուլկար էշգիյասընընն զուհուրի միանասէպէթիլէ, Պուլկարիսթան հուտուտաընն նագլիյաթա սէտատ օլունմասը՝ Պուլկարիսթանը նէ տէրէճէտէ Մէթպուը մուֆախամընա իթաաթը օլաբիլընը իսպաթ իտէն պիր տէլիլ օլաբիլընը պէյան իթմիշ տիր։

Պուլկար էշգիյասընտան պազբլարը իլէ սաքէր արասընտա սիրէրէն վուգու պուլան միւսատէմէլէր էնանասընտա էշխասը մէլու

էնէնէ բէրիչան իսթիմիւլէր տիր։

Քէզա Թիւրքէ կազէթալարտա օգունաբընընա կէօրէ, Սէլանիք վիլայէթինէ Բասլըգ տիվարընտա էվվէլէճ էլէ կէչէրիլէն էշգիյանընը պագբէյսի տէ պու տէֆա սաքէրին սատէմէլէրիլէ տէֆ իսթիմիշ տիր։

«Տէպա» կազէթասընընը՝ Լօնտրա կազէթալարընա սթֆէն վէտիկի սօն խապէրլէրէ կէօրէ, Իրանըն Ռէշտ գասապասընտա զուհուր իտէն պէօյիւք եանկընտա եանան էպնիյէ՝ 1600 խանէ իլէ պիր չօգ տիւքքանան իպարէթ օլուպ, եանկընն 3 կիւն տէվամ իթմիշ վէ 200 քիշի տէ միւհթէրէգ օլմուշ վէ եա տիկէր սուրէթլէ գազայա օղրայըպ վէֆաթ իթտիքլէրի անլաշըլմըշ տըր։ Ռէշտատքի խանէ վէ տիւքքանլար ճէսիմ էպնիյէլէրէէն օլմատգլարը ճիհէթլէ, խասարաթը վագբանընը գըյմէթի՝ միհթէրէգ օլան պինա ատէտիյլէ միէնանախ օլաճագ սուրէթտէ միհիմմ տէյիլ իմիշ։

Մանթաշօֆ կազ տէբօսընընն եանաբզընա տաիր թէլէկրաֆ գումբանեասընընն վէտիկի մաիւմաթը տէրճ իթմիշ իտի։ Ալթընը պէօյիւք վէ պէչի քիւչիւք կազ խազինէսինէն մասատա չէրքէթին տաիրէսիյէ մաքինա տաիրէսի եանընը տըր։ Խազինէյէրին հավի օլտուղը կազընն մըգտարը՝ 50,000 բուտա պալիղ օլմագտա տըր։ Միհթէրէգ օլան տէբօ՝ սիկուրթալը տէյիլ իմիշ. չիմտիյէ գատար վուգու պուլան խասարաթընը պիր միլէօն բուպլիյէ պալիղ օլտուղը զանն օլունը յօր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սօն Բօսթա իլէ կէլէն «Թան» կազէթասընտան Թիւրքճէ կազէթալարընը նագլ իթտիկի պիր ֆըգրայա նազարէն։ Տէրսաատէթ Բում վէ Երմէնի Բաթրիգլէրի իլէ տիկէր բուհանի բէիսլէր՝ հուզուրը Շահանէտ գապուլ պույրուլտուղլարը էսնատէ, իլթիֆաթը մախսուսէի հագրէթը Բատիշահիյէ նայիլ օլարագ, Թէպաահ Միլիւքանէլէրինին պէյա թէֆրիգը տէն վէ մէզհէպ նէզրը Շահանէլէրինտէ սիյան օլտուղը բուէսաի միւշարէլէյհիմէ պէյան պույրըմը վէ իչպու ֆէրմանը Թաճարիւէրի պիճիմնէ թէպաահ սատրգաճա պիր գաթ տահա թէէսիրաթը հաէնէի չիւքրկիւզարանէ հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։

—Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազբրը տէվմ. Զիհնի բաչա հազրէթլէրի վէ Պապը Ալի հուգուգ միշավիրի Նուրատունկեան աթուֆ. Դարբրիէ վէ Մէհմէտ Ալի պէյ էֆ.լէր վէ Նաֆիա միւտիրի սաատ. Հայտար պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ օլան պիր գօմիսիօն տիւն ագտը իճթիմա իլէ ումուրը նաֆիա հագգընտա իճրաի միւզաքէրէ էյլէմիշ տիր։

—Մէրքէզի Տէրսաատէթտէ օլմագ վէ պիլումում ումուրը սարրաֆէյէ վէ Թիճարիյէ վէ սէնայիյէ իլէ մէշղուլ օլուպ, չիմտիլիք սէրմայէի ումումիսի 200000 լիրատան իպարէթ պուլունմագ վէ իյճապ իտէր իսէ մէպլաղը մէզգուր իլէրուտէ արթրրլմագ չարթըյա պիր անօնիմ Օսմանը գումբանեասը Թէէսիսի իչիւն, էօտէլէրինէ իմթիյազ իթասընա տաիր Խալիտ պէյ իլէ չէրիքէրինին վուգու պուլան խթիտասը վէ ճէրէյան իտէն մուխապէրէ իւզէրինէ Պապը Ալիճէ պու պապատէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէն պագը չէյլեր օրրլրընը հալտէ, ախիրէն իմթիլաֆա սէպէպ օլան մէսէլէլէր տախի միսթէտիւլերլէ պիլմիւզաքէրէ հալ ու թէսվիյէ իտիլէրէք, հասըլ օլան նէթիյճէնին նէզարէթը միշարէլէյհատան ճէվապէն մագամը Սատարէթբէնահիյէ արզ ու իշար իտիլտիկի իչիտիլմիշ տիր։

—Զարպխանէի Ամիրճէ տարպընա պաչանան 3 վէ 10 բարալըգ ուֆագլըզընն մըգտարը քէսֆիսի՝ Օսմանը Պանգաընա Թէսլիմ օլունտըզընտան, պունլարընը Թէտավիլի. նի արթըրմագ մագսատիլէ, մաաչաթ վէ մէսարիֆաթը պիր գըսմընա սարֆ օլունմագ իւզրէ նէ մըգտարա լիւզում կէօրիւլիրսէ պէտէլի տօղրուտան տօղրույա մէզքիւր Պանգայա Թէսլիմ իտիլէրէք ալընմասը իչիւն Մալիյէ նէզարէթինտէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ իշարը քէյֆիյէթ իտիրմիշ տիր։

—Ախիրէն Պուլկար էշգիյասըյլա վուգու պուլան միւսատէմէտ եարալանարագ Շիլիտէքի Համիտիյէ խասթախանէսինտէ պուլունան ասաքիրը Շահանէնին Թէտավիսինտէ սայու զայրէթի կէօրիւլէն օբէրաթէօր Դանպուր օղու սատ. Այէքսանտր էֆ. հազրէթլէրինէ 3000 ղ. մաաշ թախսիսինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Այէմանիա սէֆիրի տիւն Խարիճիյէ նազբրը տէվմ. Թէվֆիգ բաչա հազրէթլէրինին Այազ Բաչատա քեահին գօնազընա կիտէրէք, միւշարէլէյհ իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ Հապէշ գրալը Մէնէլիք թարաֆընտան պիր նամէ կէօնտէրիլիպ, Տէրսաատէթէ պիր սէֆիր Թային օլունընճայա գատար Երուսաղէմտէ պուլունան Հապէշ Թէպաասընընն իչէրի իթալիա ժէնէրալ գօնսօլոսլըզընա իհտալէ օլունտըզը պէյան իտիլմիշ օլմաղլա, մէզքիւր նամէ՝ Զաթը Շահանէյէ արզ ու թագտիմ գըլընմագ իւզրէ մագամը Սատարէթէ թագտիմ օլունմըշ տըր։

—Տէրսաատէթտէ պուլունան պիճիմլէ միւթէգաիւտ, տուլ վէ եէթիմլէրին պիրիքմիշ մաաչարընա մահսուսէն էշեահ այնիյէյի մուայէնէ, վէ էթիքէթլէրինի թէտգիգ իթմէք իւզրէ Ասքէրի թէգաիւտ Սանդրը նէզարէթինտէն նէզարէթը միշարէլէյհա մէքթուպճըսը սատ. Թէվֆիգ պէյ իլէ ազաի տաիմէտէն իզզ. Մալիհ պէյ, Ալիր էֆ. վէ մուհասէպէ պաչ քեաթիպի իզզ. Ֆուատ վէ մէքթուպի գալէմի միմէյյիզը էվվէլի Սապրի պէյլէր իլէ վէզնէտար իզզ. Ասիմ պէյտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթ թէշքիլ օլունմըշ տըր։ Հէյէթը մէզքիւրէ տիւն էյֆաի վազիֆէյէ պաչլամըշ տըր։

—Բիրքէտ տէմիրլէմիշ օլան «Լըրլէյ» նամ մայէթ վաբօրընտա զաւլէ սաիր մէմուրլար գաբուտան իսթիգպալ իտէրէք սալօնա կէօթիւրմիշլէր տիր։

Միշարէլէյհ Շաքիր բաչա հազրէթլէրի՝ սելամը Շահանէյի թալէպէյէ թէպլիղ էյլէտիքտէն սօնրա, մէքթէպ միւտիրի Ապաիւրրահման պէյին մախտումը օլուպ մէքթէպտէն պիրինճիլիքլէ չըգան Հասան Ֆիքրէթ պէյէ ալթուն, վէ իքինճիլիքլէ չըգան Բուհի պէյէ կիւմիշ Մէարիֆ միտալեալարը իլէ թալթիֆ էյլէմիշլէր տիր։

Պատէհու միւտիրը մէքթէպ իլէ մախտումլարը՝ այրը այրը պիրէր նութգ իյրատ էյլէմիշլէր, վէ «Բատիչահրմ չօգ եաչա» նիտա օլունտրգտան սօնրա, չահատէթնամէ վէ միւքեաֆաթլար թէվզիրինէ իպթիտար օլունմըշ տըր։

Թէվզիի միւքեաֆաթ սաաթ 10 պուչըգտա խիթամ պուլուպ, պու սէնէ տախի մէքթէպտէն չըգան թալէպլէրը նամընա թէրթիպ օլունան արիզէի թէչէքքիւրլիյէ խաքիբաի Շահանէյէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ, միւշարէլէյհիմա տէվ. Շաքիր բաչա վէ ճէվատ պէյ հազարաթընա թէվտի գըլընմըշ տըր։

Պու սէնէ չահատէթնամէ իլէ չըգան թալէպէյէրին ատէտի 8 օլուպ, 5ի Իսլամ, 3ի Բում տըր։

Միւնթէհի սընրքի թալէպէսինտէն պիրի Իսլամ վէ 16սը Բում, Երմէնի վէ Պուլկար օլարագ Ֆրանսըզճա վէ ֆիւնուն գըսմընտան իմթիհան վէրտիքլէրինտէն, Թիւրքճէ գըսմընտան տախի իմթիհան վէրտիքլէրի հալտէ, վէ 3 Իսլամ վէ 1 Երմէնի թալէպէ տէ Թիւրքճէ գըսմընտան իմթիհան վէրտիքլէրինտէն, Ֆրանսըզճա վէ ֆիւնուն գըսմընտան տախի իմթիհան վէրտիքլէրի հալտէ չէհատէթնամէ ամմաղա իսթիհգագ քէսպ իտէճէքլէր տիր։

Սայ ու զայրէթ իչիւն միւքեաֆաթ ալանլար իչինտէ Յովհաննէս էֆ. վէ ուլումը տինէյէ Թիւրքճէ, Արապէ վէ Ֆարսի տէրսլէրինտէն ֆէվգէլատէ միւքեաֆաթ պանլար իչինտէ Հրանդ էֆ. Ֆրանսըզճա, վէ ֆիւնունան Յովհաննէս, Խաչատուր վէ Սեդրակ էֆ.լէր պուլունմագտա տըրլար։

ԻՖԼԱՍ

Սէլանիքտէ պուլունան Թիւճճար Մ. Ֆէրնանտէզին Թալէպի իւզրինէ, Դալաթատա պուղաայ վէ ուն Թիւճճարը վէ Ֆէրնանտէզ ֆապրիգասընն վէքիլի օլուպ պիր գաչ կիւնտէն պէրու մէյտանտա կէօրիւմէյէն Յօրկի Գոմինաքինին իլանը իֆլասընա մահքէմէճ գարար վէրիլմիշ տիր։ Մէրգում Յօրկի՝ զայպուպէթինտէն պիր գաչ կիւն էվվէլ բիտցատան 3000 լիրա գատար ճէպէ աթմըշ, վէ Թէքմիլ աչըզը 8-9000 լիրա իմիշ։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Իզմիտ Առաջնորդը Յովակիմեան Դեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան՝ տիւն Զապթիյէ նազբրը տէվմ. Շէֆիգ բաչա հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ վէ իճրաի միւլազաթ էյլէմիշ տիր։ Քէզալիք բուհանիի մումաիլէյհ՝ տիւն Մէզահիպ միւտիրի աթուֆ. Զիյվէր պէյ էֆ. հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ վէ պիր տէ պիզգաթ նազբրը միշարէլէյհէ պիր թահրիրաթ թազտիմ էյլէմիշ տիր։

Բարիզտէ էրմէնի Մատուռընընն Հոգաբարձութիւն Ատենապետի էգնաեան էֆ. 100,000 ֆրանգ սարֆ իտէրէք պիր ագարէթ ինչա իտէճէք վէ պունըն վարիտաթը սէնէվիյէսի օլան 7500 ֆրանգ մէղքիւր Մատուռը լէվազիմ վէ մուգթազիյաթընա թախսիս իտիլէճէքմիշ։ Պու հավատիսի վերէն ըէֆիգիմիզին իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, Գանձապետ Զօրաեան էֆ. տախի պազը համիյէթքեարանը ըէֆգաթթյա տիկէր պիր ագարէթ ինչա իտէճէք, վէ պու ագարէթին վարիտաթը սէնէվիյէսի օլան 5000 ֆրանգ այնը մագսէտէ հասը օլունաճագ տըր։

Էսկիշէհիրտէն Օրիորդ Մաքրուհի Փափագեան՝ Խասքեօյ Գալֆաեան գըզլար Որբանոցը հագգընտաքի նէյրիյաթը գրաաթ իտէրէք, բէք զիյատէ միւթէէսսիւր օլտուղընտան, քէնտի էլ հիւսերէրինի ֆամիլեա արասընտա բիյանգօյա գօյմուշ օլմաղլա, հասը օլան իքի Օսմ. լիրասընը եագընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ կէօնտէրէճէք տիր։

Մագրիքեօյտէ գըզամուգ խասթալըզ՝ էբէյիճէ եայըմը օլտըզընտան, պէլէտիյէ մէճլիսինին գարարը յա մահալլի մէքթէպլերի 10-15 կիւն իչիւն գաբանմըշլար տըր։

Մագրիքեօյ Մանկապարտէզի իլէ Նախակրթարան մէքթէպի այրը այրը տաիրէլէր օլուպ, մէղքիւր խասթալըզ տա էն զիյատէ քիչիւք չօճուգլարտա միւշահէտէ օլունտըզընտան, Մանկապարտէզ գարանըպ Նախակրթարանըն աչըզ պրագրամասընա թաղ. Խորհուրդ՝ միւսասատէ թալէպ իթմիշ տիր։

Գումգապու Տիշարբսընտան եաղլըտըզընա կէօրէ, թօռաեան Գէորգ էֆ.՝ մահալլի երքէք վէ գըզ մէքթէպինին ինչաթը իչինէ սայ ու զայրէթ իթմիշ օլուպ, չիմտի իսէ Դահիրէտէ թիֆօ խասթալըզընա տիւչար օլմուշ օլտըզընտան, էվվէլքի բաղար կիւնիւ Ս. Յարութիւն քիլիսինտէ մումաիլէյհին իատէի սըհհէթի իթմէսի իչիւն տուալար օգունմըշ տըր։

Սիվաս Առաջն. Փոխանորդը Տ. Սահակ Վ. Թեմիրէր զիյարէթէ չըգմըշ օլտուղը օլ թարաֆտան եաղլըյար։

Արմաշ Փոխ Վանահայրը Տ. Եղիշէ Սրբազան Խասկալա սէնէլիք գիյարէթինի իճրա իթմիշ վէ Դիւտ Խաչըն բաղար սապահրը Խասկալ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ այնի իճրա էյլէմիշ տիր։ Խասկալ Քարոզիչ՝ մահալլի մէքթէպի իչիւն կիւճլիքլէ պիր մըգտար բարա թօքլայապիլմիշ, զիրա մահալլի մահսուլաթը պու սէնէ բէք ազ իմիշ։ Արմաշ Դպրեվանքը տէրսլէրինէ 15 կիւնտէն պէրու պաչլամըշ օլուպ, պու սէնէ Դպրեվանքա ալընճագ 20 չակիրտանըն 14ի միւվասէլէթ իթմիշ, վէ գալան 6սընն վիւրուտինէ պէքլէնէյօր իմիշ։ Արմաչլար՝ իչէրինտէն պիր չօճուղը պու սէնէ Դպրեվանքա ալընմասընը արզու իթմիշլէր տիր։

Կէտիք-Բաչա քիլիսէսի Մասնախումբը էվվէլքի կիւն մահալլի ֆուգարասընա 2000ագգա գատար քէօմիւր թէվզի իթմիշ տիր։

Բալուտան Բաթրիգխանէյէ վիրուտ իտէն պիր մէքթուպտա, Բալու Առաջնորդը Տ. Ազան Վ.ին սէրիան մահալը մէմուրիյէթինէ վիրուտի թալէպ օլունը յօր։ Տ. Ազան Վ.ին Առաջնորդլըրը թաստիգ իտէր Բաթրիգ Կոնդակը վէ սաիր մուհարրէրաթը ըէսմիյէսի հազրը օլտուղընտան, եագընտա մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իտէճէքտիր։

Աֆիոն Գարահիսար Թաղ. Խորհուրդբյա քահանայլարընն պիր թահրիրաթը իւզերինէ Քէօթահեա Առաջն. Տէզապահը Աղաւնունի Տ. Մկրտիչ վարդապետ Թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ վուգու պուլան իշարա կէօրէ, Բաբա Թէօրիոս նամընտա պիր Բում բաբասը՝ Գարահիսարա Հաճի Յարութիւնեան եղիսաբեթ նամ պիր էրմէնի գըզընը Տիմիթրի նամընտա պիր Բում տէլիգանլըյա Պակ իթմիշ տիր։ Բում բաբասընն Խրիսթիանլըզա գարշը օլան պիր մուամէլէսի օրա ճէօմաաթընն Թէէսսիֆինի մուճիպ օլմուշ տըր, չունքի մէրգում Բում բաբասը՝ էվվէլա Եղիսաբեթի եէնիտէն վաֆթիզ իթմիշ վէ գըզը էրմէնի Քրիսէսի Հերձուածող տըր տէմէյէ իճարա իթմիշ վէ սօնրա Պակը իճրա էյլէմիշ տիր։ Մահալլի էրմէնի բաբալարը պատէմա՝ զուրպէթէ օրատա պուլունան Բումլարընն էօլիւէրի օլտուգտա էրմէնի քիլիսէսինտէն Հաղորդութիւն ալմատըգճա Հայ. եկեղեցի Արարողութիւնըյա ճէնազէյի գալարըմամագ վէ էրմէնի մէզարլըզընտա տէֆն իթմէմէք իչիւն քէնտիլէրինէ սէլահիյէթ վէրիլմէսինի թալէպ իթմիշլէր տիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Տնտեսական Խորհրդոյ

Գատրգիւղի Ս. Թագաւոր եկեղեցւոյ մատակարարութեան հաշուեցոյցն՝ սկըսեալ 1893 յունուարէ ցվերջ դեկտեմբերի 1901 տարւոյ, ըստ օրինի Տնտեսական Խորհրդոյ մատուցուած եւ անոր յար եւ նման օրինակն յիւեալ եկեղեցւոյ բակը կախուած է ի տես թաղեցի ժողովրդեան՝ քան եւ մէկ օրուան պայմանաժամաւ։

Կը հրաւիրուին պատուարժան թաղեցիներն որ սոյն հաշուեցուցակին վրայ եթէ որ եւ է դիտողութիւն ունին, գրաւոր կերպով ներկայացնեն Տնտեսական Խորհրդոյ՝ որդեալ պայմանաժամուն մէջ, յորմէ յետոյ՝ անլսելի պիտի մնայ որ եւ է դիտողութիւն։

Կ. Պոլիս, 11 նոյ. 1902 [Կնիք]

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէթէրսպուրկ 24 նոյ.—Բուսխա մաւլիյէ նազբրը Մ. Վիթթէ՝ Միւնթէէաի Շարգ սէյահաթընտան ավտէթլէ Լիվաթայա միվասէլէթ իթմիշ տիր։

Պիր էմնամէի իմբէրաթօրի մուճիպինէ, Բուսխանընն պիլճիմլէ լիմանլարընն թիճարէթ սէրը սէֆինինէ մախսուս պիր մերքէզը իտարէ թէէսիս օլունմըշ, վէ պու եէնի իտարէյէ կրանտուգ Ալէքսանտր Միխայիլովիչ բէյնա նասպ խաբիմիշ տիր։

Լէմպերկ 24 նոյ.—Խապէր վէրիլմեկինէ կէօրէ, Պօնկսլօվտա 17 բէթրոլ կազը գուլուսը եանմըշ վէ 7 խանէ պու գազատան խարապ օլմուշ տըր։

Լօնտրա 24 նոյ.—Պիր գասբրկա եբուզիանէն Սանթէն էյալէթի խարապ օլմուշ տըր։ Եիալէրճէ խանէլէր եանմըշ վէ խարապ օլմուշ տըր։ Թէլէկրաֆ թէլլերի վէ տէմիր եօլ խաթթլարը էշէմէյօրլար։

Սօուգ բէք չէտիա տիր։ Բէսկին ճէնուպը չարգի բիւզկեարը էսիյօր։ Միզան իւլ հարարէ՝ զէրօտան 8 տէրէճէ աշաղը էնմիշ տիր։

Պէրլին 24 նոյմ.—Ալէմանիա էյալէթլերինին չօղանտա սօուգ բէք քէսկին տիր։ Պէրլինտէ չօգ գար եաղըյօր։

Իզմիր 24 նոյմ.—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 10ը 15 տագիգա կէչէրէք ճէնուպը չարգի ճիհէթինտէ չէտիա զէլզէլէր հիսս օլունմըշ տըր։ Պու հարէքէթ 5½ սանիյէ սիւրմիշ տիր։ Տիկէր իքի զէլզէլէ տահա տուլյումըշ իսէ տէ, էնէմմիյէթսիզ պուլընմըշ տըր։

ԱԿԹՐԻԱ ԻՆԹԻԽԱՊԱԲԸ

Աւսթրիատա՝ ֆօն Բէօրբէր, վէ Մաճառիսթանտա՝ տը Զէլ գապինէթօլրը

Աւսթրիա Բէյլխսրաթ մէճլիսի իւչիւն իճրա օլունան ինթիխապաթն նէթայնճի հագգընտա վարիտ օլան Թէլէկրաֆնամէյեր պիր գաշ կիւնտէն պէրու պու սիթիւնլէրտե տէրճ օլունմագտա տըր։

Վէ սէմիէքէթին իքի գըսմըրը (եանի Աւսթրիա իմբէրաթօրլըը իւլէ Մաճառիսթան գրալլըը) արաստնտա մէսարիճաթը միշթէրէք, վէ կէօմրիւք միւնասէպաթը հագգընտա պիր իթթիֆաք ատը մագսէտիյէ ճէրէյան իսէն մուխապէրէլէրին Մաճառիսթան Բարլամէնթօսընտա տիւյար օլտուղը մուախէզէլեր տէ՝ կէրէք Թէլէկրաֆ ահէնթէլէրինին Թէպլիղաթընտան, վէ կէրէք էվրօբա կազէթալարընտան պէթթէրճէմէ տէրճ օլունան ֆրգրալարտան էլկէթթէ գարիւնը քիրմըզըզն մալիւմէրի օլմուշ տըր։

Շեա սօն իքի իւչ հաֆթա զարֆընտա Աւսթրիա-Մաճառիսթան իշլերի հագգընտա ալընան խապէրլէրէ պագէլըրտա՝ ումուրը մէզքիւրէնին եէնիճէն հալի բէք կիւճ պիր հալէ կիրիֆթար օլտըզը զանը հասլ օլաճաղը ինքեար գապալ իթմէզ պիր հագիգաթ տըր։

Աւսթրիատա Բէյլխսրաթ մէճլիսինտէ Զէք վէ Ալէման ունսուրլարը արասընտա ճէրէյան իսէն միւսասամալար՝ քէնտիսինէ թագտիմ օլունան մէսաիլի սէրին գանլըլըգլա նազարը տիգգաթա ալմասը լազըմ կելէն պիր մէճլիսէ տէյիլ, պիլաքս պուլընտըգլարը մէվգէնը էհէմմիյէթ վէ չերէֆինէ հիչ տիւշունմէզ ատամլարա չայան պիր հալ քէսպ էյլէտիկի կէօրիւմէքտէ տըր։ Պէրիտե՝ Մաճառիսթանտա իսէ՝ միւթէվէֆա Գօլոմթը իպգալ նամը իչիւն բէզզ օլունան հէյքէլին բէսմը քիւչատընտա գապինէթօնը բէսմէն իլթիրաք իթմէմէսի սէպէպկյէ Բարլամէնթօտա իյրատ օլունան սէսալար՝ Մաճառիսթանդն հուգուգ վէ իմթիյազաթընա օլան մուհապէթին նէ՝ տերեճեճլերտէ գուվվէթլի պուլընտըզընը իսպաթ էյլէմէքտէ տըր։

Հալ պու քի, պիւթիւն պու հատիսէլեր բալիթիգա ալէմինի պէօյիւք պիր թէլաշա տիւշար իթմէյօր։ Վէ կէրէք Ավսթրիատա, կէրէքսէ Մաճառիսթանտա պու եօլտա էմարէլեր միւշահէտէ օլունմասը՝ Ավսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթինին ումումի բալիթիգա ալէմինտէ հաղ օլտուղը նուֆուզա զէրրեճէ խալել կէթիրմէմէքտէ տըր։

Պու տէտիկլիմիզ՝ բէք զէյատէ նազարը տիգգաթա ալընմադա չայան պիր հալ տըր քի, սեպեպլերինի պիր նէպզէ կէօզտէն կէչիրմէք ֆիտատէն խալի օլմադ։

Պունտան տէօրթ սէնէ եվվել Լէհիսթանտա՝ մէշհուր լիսանլար գարարնամէսինին (եանի Զէք լիսանընան տա Ալմանճա իլէ պէրապէր մուամէլաթը բէսմիյէտ իսթիմալ ինտիրմէսի հագգընտաքի գարարը)նէյրի զէմանընտա՝ Ավսթրիա իչլերի պունտան տահա աղրը պիր հալ ալմըչ իսի։ Մէմլէքէթին պիր գըսմընը ինզիպաթը խայլիճէ պօզուլմըշ, վէ աղրը իհթիմալարա գարու աչմագ իսթիտատընը իպրազ իթմէքտէ պուլունմըշ իսի։ Հալ պու քի, պիւթիւն օ հալլերին հիչ պիր վեխիմ նէթիյճէսի կէօրիւմէյիպ, իչլեր քէնտի թապիի մէճրալարընտա ճերէյան իթթիչլեր։ Զէքլերէ եէնի միսասատքեարլըգլարտա պուլունըրտգտան սօնրա միւվազէնէյի մուհաֆազա իթմէք իչիւն կերիյէ տօղրու պիր ատըմ ալմագ, եանի օ միւսասատքեարլըգլարընը՝ իֆրաթ տերեճեճէտ պիր մանէա իլէ իյզահ իտիրմէսինէ մահալ պրագմատագ լազըմ կելտի։ Պաղէն պիր թարաֆը, պաղէն տէ տիկեր թարաֆը եէնի պիր ատըմ ալմասը յլա, Ավսթրիա՝ քէնտի էգոնօմիգ թէրագգըյաթընտան վէ տախիլի ինդիպաթ իլէ խարիճի սուլհան իհսան պույուրտըզը նէյմէթլերտէն պիր տագիգա պիլէ մահրում գալմագսըզը պու կիւնէ վասըլ օլտու։

Մաճառիսթան իլէ Ավսթրիա արասընտա ճարի օլան միւնասէպաթա ատտ մէսաիլտէ տէ՝ այնը հալի կէօրմէքտէյիզ։

Տէօրթ սէնէ եվվել էօյլէ պիր զէման կելտի քի, իչլերին կիտիչինի եագընտան պիլմէյէնլեր՝ «ճապա Աւսթրիա իլէ Մաճառիսթան՝ միւշթերէք իտարէյէ ատա խուսուսաթատա եէքտիկէրինտէն այրըլմաճա՞ըմը» տէյի սիվալ իթմէյէ մէճպուր օլտուլար։ Թարաֆթէյնին միւնասէպաթընտա ասարը կէօրիւլէն կէրկինլիք սօն տերեճեճէյի պուլմուշ իսի։ Էօյլէ պիր տերեճեճէյի քի, Ավսթրիա-Մաճառիսթանդն խարիճինտէ հեր հանկը մէմլէքէթտէ զուհուր էյլէսէ՝ է՛ն վէխիմ նէթիյճէլերէ սեպեպ օլմասընտան հագիգաթէն գօրգուլը իսի։

Հալ պու քի՝ օ հալլերին տէ հիչ պիր սուլ նէթիյճէսի կէօրիւմէտի։ Աւսթրիա իմբէրաթօրլըը վէ Մաճառիսթան գրաալը գըթալարընդն իթթիֆագը եսկի հալինտէ տէվամ իթմէքտէ տըր։

* * *

Եալընըզ պու տէվլէթէ (եանի Աւսթրիա-Մաճառիսթանա) մախսուս օլան չու հալն սեպեպ վէ հիքմէթի՝ էլպէթթէ մէրագ իտիրմէկէ չայան տըր։

Օ սեպեպ, վէ օ հիքմէթ ճապա նէ՞ տիր։—

Պիլա թէրէտտիւտ տէյեպիլիրիզ քի՝ զայէթ ագիլանէ պիր իտարէ սայէսինտէ մէզքիւր իթթիֆագլարը՝ քեամիլէն՝ մէմլէքէթին տախիլի իչլերի հիւքմինի ալմըշ օլմասը։ Վէ պու իսթիֆաքլարա՝ հիչ պիր զէման՝ թէշքիլաթը հաղըրէյէ վէ մէմլէքէթին միւխթէլիֆ գըսմարընը վէ ունսուրլարընը եէքտիկէրինէ պաղլյան բապզթալարա խալել կէթիրճէք պիր հալ վերիլմէմէսի։

Կերէք Աւսթրիատա, վէ կերէք Մաճառիսթանտա միւխթէլիֆ ունսուրլար՝ իմբէրաթօրլըգ վէ գրալլըգ գըթալարը գավանլյն վէ թէշքիլաթը հաղըրէսինին՝ քէնտի պագալարը իչլին էն պէօյիւք էմնիյէթ օտուղընա էմին տիրլեր։ Օնլար արասընտաքի նիգալար վէ ըեգապէթլեր՝ տախիլի իշլեր հիւքմինտէ տիր։ Բիրլի չամաշըրլար տըր քի — Պէօյիւք Նաբոլէոնդն իհտաս իթմիշ օլտուղը մէշհուր թապիրե կէօրե — խանէ տերունինտէ եըգանը։ Պուլընըգլարը հալատէն տահա էյի պիր հալէ նալ օլմագ՝ ինսան սևսիթագրնդն միւգթէզիյաթընտան տը։ Աւսթրիա վէ Մաճառիսթան գըթալարընտա պուլընան ունսուրլար արասընտա եէքտիկէրինի գըսգանմագ, վէ եէքտիկէրինդն հալինէ ըզպթէ իթմէք վար տը։ Ֆագաթ՝ պու կիպի ըեգապէթլեր՝ հիչ պիր զէման՝ մէմլէքէթին ումումի բալիթիգա ալէմինտէ իչզալ իթթիկի միհիմմի մէվգէյա սէքթէթ կէթիրէմէք պիր չէքլ ալմաղար։ Զիրա՝ պիլիճիմէ ունսուրլար՝ քէնտիլեր իչիւն եէկեանէ չարէի սէլամէթ՝ մէմլէքէթին հալը հաղըրընդն պագասընտա օլտուղընը պիլիյօրլար։

Սեբառաթիզմ (այրըլմագ) ֆիքրի՝ Աւսթրիա վէ Մաճառիսթանտա կիւնտէն կիւնէ քէսպը զաաֆ իթմէքտէ տիր։ Վէ պու տա՝ մահկա՝ թաագիպ օլընան ատալէթքեարանէ վէ թէրագգըբէրվէրանէ բալիթիգանդն նէթիյճէսի տիր։

Պիր զէման վար իսի քի՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթանդն տախիլի բալիթիգասընտան պահս օլունտուղը զէման Մաճառլարա պիւթիւն պիւթիւն այրըլմագ, Զէքլերը վէ Խրվաթլարա Ռուսիա իլէ պիրլեշմէք, վէ տիկեր ունսուրլարա տա եինէ պու եօլտա էմկլեր իսնատ իտիլիր իսի։ Շիմտի իսէ պու էմել վէ արզուլարտան ճիտտէն պահս իտէն պիր տիրլօմաթ հէման գալմամըշ կիպի տիր։ Մուխթէլիֆ ունսուրլար արասընտաքի ըեգապէթին՝ մէմլէքէթին հուտուտլարը իչինտէ հալ օլտուքը իչլեր ճիմմէսինդն օլտուղը թէմամըյլա թէհագգուգ էյլէմիշ տիր։ Հաթթա թրէսթէթ վէ թրէնթէն գըթասընտա պուլընան իթալեանլարը, Թրանսիլվանիա Ռումէնլերինին վէ էսկի-Սըրպիսթան Սըրպլըլարընդն պիլէ գավմէթ սաֆգասըյլա իթալիայա, Ռումանիայա վէ Սըրպիսթանա իլթիհագ իթմէք հագգընտա արզու կէօսթէրմէլերի պիլէ էքսիլմիշ տիր։ Զիրա պու չէյլերին գօյայ չէյլեր օլմասընը, վէ օ եօլտա արզուլար իպրազ իթմէք՝ օ ունսուրլար իչիւն ֆահտէլի պիր չէյ օլմայըպ, պիլաքս մէվգելարընը կիւճլիչտիրտիկի թէհագգուգ իթմիշ տիր։ Տիկեր թարաֆտան հիւքիւմէթին թաագիպ իթթիհի թէրագգըբէրվէրանէ բալիթիգա՝ եապանընը ունսուրլարընդ գալպինի կիթֆիքճէ Աւսթրիա Մաճառիսթան իտարէսինէ ճէլպ իթմէքտէ տիր։ Կիւնտէն կիւնէ հուսուլէ կելէն մատտի ըիֆամ՝ կիթտիքճէ ումումը՝ մանէվի իտտաա վէ մէնֆաաթլարտան վազ կէչմէկէ սեվգ իթմէքտէ տիր։

Զաթէն պալէատ զիքր իթտիկիմիզ Իթալեան, Ռումէն, վէ Սրրպ ունսուրլարընդն՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթանդն թէշքիլաթը ումումիյէսինէ գըյասէն էհէմմիյէթի բէք ուֆագ օլտուղը ումումը պէտիհիյէտէն տիր։

Աւսթրիա-Մաճառիսթանտա իչ ունսուր վար տը։

1. Ալէման լար
2. Մաճառլար
3. Սըլավլար։

Ալէման ունսուրը պիր զէման՝ Սըլավ ունսուրընդն նաիլ օլտուղը եէնի եէնի ֆմթիյազաթը չօգ կէօրտիւկիւնտէն, մէմլէքէթին թէշքիլաթը հաղըրէսինէ մուղայիր էմէլլեր կէօսթերտի։ Ֆագաթ օ եօլտա էմէլլէր իպրազը՝ չիմտի եվվելքի գատար գուվվէթլի տէյիլ տիր։ Հապսպուրգ խանէտանընդն թէպասը օլմագ արասընտա՝ Ալէման ունսուրը Ֆչիւն պէօյիւք պիր ֆարգ թասավվուր իտիլմէսէ կէրէք տիր։ Զիրա Հապսպուրգ խանէտանը Ալէման ունսուրը իւզերինէ պիր խայլի զէման հիւքմ սիւրմիւշ, վէ Ալէման գավվէյէթինին թարիխինտէ միհիմ պիր մէվգը իշղալ էյլէմիշ պիր խանէտան տը։

Ալէման ունսուրընդն կիւճիւնէ կիւտէն չէյէ—եանի Սըլավ ունսուրընդն իմթիյազաթը թէտրիճէն արթմասընա կէլինճէ էսկի Ճերմանիա իթթիֆագընդն պօզուլմասըյլա պէրապէր պու խուսուս մէմլէքէթին հալը հաղըրընդն նէթիյճէսի հիւքմինի տալմըշ տը։ Աւսթրիատաքի Ալէման ունսուրը՝ էվվելճէ բէք վասի իմթիյազաթա ալըշմըշ օլտուղընտան շիմտի օ իմթիյազարընդն պիր գըսմը Սըլավլարա կէչմէսինտէն տօպալը սըգըլմագտա տը։ Հալ պու քի՝ 1866 վուգուաթընը միւթեագրպ Աւսթրիանդն կիթտիքճէ ճէնապտա պիր Սըլավ հիւքիւմէթի հալինի ալմասը զարուրի պուլընտըզընը՝ մէշհուր պիր տիրլօմաթ սեօյլէմիշ իսի։

Սըլավլարա կելինճէ՝ օնլարընդն շիմալտաքի պէօյիւք Սըլավ հիւքիւմէթի (եանի Բուսիա իլէ) պիրլեշմէք արզուսընտա պուլընմալարը՝ մէնֆաաթլարընա մուվաֆիգ տէյիլ տիր։ Զիրա օնլար եալընըզ Սըլավլըգլարընը մուհաֆազա իթմէք իստթէմէյօրլար։ Զէք, Խըրվաթ, Լէհ վէ էմնալի նամար իլէ գավվէյէթլերինի տէ մուհաֆազա արզուսընտա պուլունըյօրլար։ Շիմտիքի հալլերի գավվէյէթլերինին պագասը իչիւն զայէթ էմին տիր։ Տիկեր թարաֆա իլթիհագ իսէ՝ պէքի Սըլավլըը գուվվէթլէնտիրիր։ Ֆագաթ Զէքլիկի, Խըրվաթլըը, Լէհլիկի վէ տիկեր գավվէյէթ սրֆաթլարընը թէհլիքէյէ իլգա իտէպիլիր։ Իչթէ պունդն իչիւն տիր քի՝ Աւսթրիա իտարէսինտէ պուլընան Սլավլարընը չիմտիքի իտարէյէ մուհապպէթլէ տարըլմասընտան մէնֆաաթլարընը իգթիզասընտան պուլընմագտա տըր։

Մաճառլար հագգընտա եէնիտէն միւթալէա պէյանը՝ զահտ տէյիլ տիր. Մաճառիսթան՝ պու կիւն Ավսթրիայա միւսաֆի միւսթագիլ պիր հիւքիւմէթ տիր։ Օնը Ավսթրիայա բապթ իսէն պաղլար՝ սերպսեսթանէ գապալ իտիմիշ պաղլար հիւքմինտէ տիր։ Օ պաղլարը իզալէ իթմէք՝ զահմէթինի տէյմէգ պիր իշ հիւքմինի ալմըշ տըր։ Պունտան պաշգա, Հապսպուրգ խանէտանընդն Մաճառիսթան գրաալը սրֆաթը.յա իպրազ իթթիկի ուլուվվը ճէնապ՝ խանէտանը մէզքիւրը Մաճառլարա՝ Ավսթրիատա կէօրիւլէնէ միւսաֆի պիր տէրճէճէտէ սեվտիրմիշ տիր։

Իչթէ տախիլի բալիթիգա հատիսէլերինին հիչ պիր թէէսիրի օլմամասը, վէ ումումի բալիթիգա ալէմինտէ՝ Ավսթրիա-Մաճառիսթանդն նուֆուզը քէմալը մէթանէթլէ տէվամ էյլէմէսի՝ պու ահվալտէն իլերի կելմէքտէ տիր։

Գ. Ս.

ՋԷՆՈՒՊԻ ԱՖՐԻԳԱ ԻՇԼԵՐԻ

«Տէյլի Մայլ» կազէթասընտա օգուն-ալընընը կէօրէ, Ճէնուպի Աֆրիգամուհարէպէսի մէսարիֆի՝ 240 միլեօն լիրատան, եանի 6 միլիար ֆրանգատան զիյատէ օլմուշ տըր։

Օրանժ միւսթէմլիքէաթընտա իտարէի եօրֆիյէ ֆէախ ու բէֆ օլունմըշ տըր։ Թրանսվաալ ուսուլը իտարէսինէ միւշապիհ պիր ուսուլ՝ Օրանժտա թաթպիգ ու իճրա օլունմըշ տըր։

Ժէնէրալ Պէն Վիլժօէն՝ կէչէն չարչէնպիհ կիւնիւ Ինկիլթէրա միւսթէմլիքէաթ ումումը նազարը Մ. Զէմպրլէյնի իլէ պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ տիր։ Պու միւլագաթատա հիչ պիր միհիմմ մատտէ պահս ու միւզաքերէ օլունմամըշ տըր։ Ժէնէրալ Վիլժօէն՝ Մ. Զէմպրլէյնի՝ թալեպ իթթիկի պազը մալիմաթը վէ պազը միւթեպեր Պօերլերին իսմլերինի սեօյլէմիշ տիր. զիրա նազարը միւշարէլեր՝ Ճէնուպի Աֆրիգայը զիյարէթ իթթիկինտէ, մուամիլերիհա Պօերլերէ միւֆիտ պիր սուրէթտէ միւքեալէմէ իսթէպիլիր։

Կազէթալարտա մինտերիճ պիր թէպլիղնամէյէ նազարէն, Թրանսվաալ բէյսը ճիւմուրը սարգզ Մ. Գրիւկեր իլէ Պօէր մուրախասալարը՝ նէֆի ու թէպիտ գարարնամէսինի կերի ալմագ մէսէլէսինին՝ միւսթէմլիքէաթ ումումը նազարը Մ. Զէմպրլէյնին Ճէնուպի Աֆրիգայա վուգու պուլաճագ սեյահաթընտան օնդրա գարարլաչաճաղընը Ինկիլիզ հիւքիւմէթինէն խապէր ալմըշլար տըր։

Ինկիլիզ-Պօէր մուհարէպէսի հագգընտա եէնի պիր քիթապ նեշր օլունըպ, սերլէվհասը՝ «Մուհարէպէ եանասընտա քէտեր ու մինէթլեր», վէ մուէլլիֆի ժէնէրալ Տըլարէյին զէվճէսի տիր։ Մուամիլեյնա գասընը՝ պու էսէրինտէ, 18 այ մուհարէպէտէ պուլընան ասքեր իլէ պիրլիքտէ օլարագ, կերէք քէնտիսինին վէ կերէք չօճուգլարընընը կէնիրտիկի էօմրիւ նազ իսիյօր։

ԲՐԻՆԼԷՍ ՄԱՖԹԱԼՏԱ

Իթալիա գրալիցասընընդ պու քերրէ տիւնեայէ կէթիրտիկի գըզ չօճուղընը իլ իսմի օլաճագ, եանի Մաֆթալտա, Լիւսէէն վէ Գարօլին Թէսմիյէ օլունաճագ տըր։ Պու իլ իսմ տէ Իթալիանդն Սավուա խանէտանը գրալիսինին իլ բրէնսէսլերի իսմի պուլընմըշ, վէ պու բրէնսէսլեր պիր վագթ էրէյճէ պիր բօլ օյնամըշլար տըր։

Մաֆթալտա իսմի՝ Սավուա խանէտանընդն ճէնկէի պիր բրէնսէսինի, եանի Իչիլճեճի Ամէտէնին, գօնթ տը Սավուանդն քէրիմէսի բրէնսէս Մաթիլտի անտրբյոր։ Միւշարէլէէհա բրէնսէս՝ իմբէրաթօր Ֆրէտերիքգ Թարպրուալա մուհարէպ իթթիկնտէ, միւշարէլէէհայա զալէպէ իսէն ճէնքճի՝ միւշարէլէէհանդն սերպէսթ պրագրամասընը իմբէրաթօրտան իսթիհսալ իթմիշ, վէ միւշարէլէհա իլէ ագտը իպտիմաճ էյլէմիշ տիր։ Պու ճէնքճի՝ գուվվէթլի պիր Բօրթուկեզ գօնթը օլուպ, մուախէզէնդն Ալֆոնս նամը Թահթընտա Բօրթուկալը-բալը իլան օլունմըշ տըր։ Բօրթուկեզլէր՝ բրէնսէս Մաֆալտա վէ եա Մաֆալտայը քէնտիլերինէ գրալիցա ըթթիլա իթտիլեր։ Պու գրալիցա Բօրթուքալ ուլու քիլիսէյի եաբարտըմշ տըր։

Եէնի տաղան բրէնսէս Մաֆալտա՝ սէրալը գրալի բահիպի Մօնսէնեեօր Լանցա Թարաֆընտան նիմ վաֆթիզ օլըմըշ, վէ Բօրթուկալդն վալիսէ գրալիցասը Մարիա Բիա՝ Կնքամայր օլմուշ տըր։

Պու վէկաէթտէ նազարը տիգգաթա ալընաբրընը կէօրէ, Իթալիա գրալիցասը էլէնդն վալիսէսի Գարատաղ բրէնսէսի Միլենա տա պիր էրքէք չօճուգ տօղուրմազտան էվվել իքի զըզ տօղուրմըշ տըր։ Պունտան անայրլան չու տըր քի, ճինս սիւբէրէք Իթալիա գրալիցասը տա՝ տօղուրտըը իքի բրէնսէսէ սօնդրա էրքէք չօճուգ տիւնայէ կէթիրէճէք տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Ֆբրանսա չուրսի տէվլէթի՝ Թարիգաթը բուհանիյէ գանունընտա պաղը թատտիլաթ իճրա իտէճէք տիր։

* * *

Բէիսը վիքէյա Մ. Գօմպ՝ Լեպրիգաթը բուհանիյէերէ բուխթաթ վէ մէեզունիյէթ վերիլմէսի իչիւն տրզ օլունան 68 ատէտ իսթիտայը տէրագապ Բարլամէնթօյա Թագտիմ իտէճէք տիր։

Լօնտրատան չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, մէարիֆ գանուն լայիհասը ալէյհինտէ միհիմմ նիմանիյէրը վուգու պուլմուշ տըր։

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Ամերիգատա Վէնիզուէլա հիւքիւմէթի ճիւմհուրիյէսինէ պիր ուլթիմաթում կէօնտէրէրէք, վատ օլունան թաղմինաթն թէէտիյէ օլունմասընը վէ էրերինի իչիւն թէէմինաթ վերիլմասինի թալեպ իթմիշ, եօգսա միանսպաթը տիրլօմաթիգըյէյի գաթ իտէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

)(48)(

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

Տայրը Բիպօտի՝ Ժագը մուտահէնէքեարանէ քէլմընտան խոշլանըպ,

—Աճապա պու նիյէթին տօղրու մը.—տիմէքտէն քէնտինի ալմատը։

Ժագ պու ֆրտաթը ֆէվթ իթմէյէրէք,

—Տօղրու նիյէթ մի, տայը, պունա չիպկէնդ մի վար։ Սիդ իսթէմէկինդեզ հալտէ պէն տէֆթալա տիդնէլ պիրլիքտէ թէհարրիյաթ ինբասընա չը՞գմատըմ մը... պէնի մայէթինիզ ալմանընը պիր գաշ տէֆա բէճա իթմէքիմ մի... սիզ պունլարը ունութքընդ մը.—տէտիքճէ, Բիպօտի պաշընը սալլայարագ,

—Տօղրու, տօղրու...—տէյօր իսի։

—Վալիճէմ պու արզումա միւմանէաթ իթմէք իսթէտի, պէն տէ գաչարմ։ Բէնտի հարիքեաթըմտա մուխթար պուլընաղըմ իչիւն պու սէնտաթը քէնտի քէնտիմէ էօյրէնմէք իսթէյօր իսի, չիւնքի պէօյլէ պիր սէնտաթա տահա քիչիքքէն պաշլամագ լազըմ կելէճէկինի պիլիյօրամ։ Զաթէն պունը սիզ քէնտինիզ տէ պանա սէօյլէմէզ մի իսթինիզ։ Տահա պէն եաչա իքէն սիզ պու մէսէլէքէ սիւիւք իթմիչսինիզ, տէլի՞ մի, տայը։

Բիպօտի՝ հէր պու սէօզլերէ.—Բէք տօղրու, բէք տօղրու.— տէյու պաշընը տալլարը։

Ժագ՝ արթըգ տայրընը իգնա իթմիշ օլտուղընը զանն իտէրէք, պէտահէսթէն.—Շիմտի պէն հագգալ տէյի՞միմիմ.—տէտի։

Բիպօտի՝ պու չօճուգլա մուհավէրէ իտէր իքէն, Բօպէր տը Բէրվալ իլէ տիկեր մէմուր տընը օրատա պըրագըզ ուզագլաշմըշլար իսի։ Աշաղը եօգարը պիրազ տալաշըգտան սօնրա, ֆիքրլերինի իշղալ իսէն մատտէ հագգընտա գօնուշարագ նալէքիպտէ պիր բէֆթար իլէ բալիս մէմուրը վէ պիրտաեէզատէսինին պուլընաբգլարը մէվգիէ տօղրու իլէրուլէյօրլար իսի։

Նակէհան պիր «գաչըրմա» սէօզիւ գուլագլարընա տէյտի։ պիր իքի սանիյէ սօնրա Բիպօտինին նէզտինէ միվատէլէթ իտէրէք, տընը բէք մուզարրըզ կէօրտիւլէր։

Հիսթանտա՝ մէշհուր լիսանլար գարարնամէսինին (եանի Զէք լիսանընընդ տա Ալմանճա իլէ պէրապէր մուամէլաթը բէսմիյէտ իսթիմալ ինտիրմէսի հագգընտաքի գարարընը)նէյրի զէմանընտա՝ Ավսթրիա իչլերի պունտան տահա աղրը պիր հալ ալմըչ իսի։ Մէմլէքէթին պիր գըսմընը ինզիպաթը խայլիճէ պօզուլմըշ, վէ աղրը իհթիմալարա գարու աչմագ իսթիտատընը իպրազ իթմէքտէ պուլունմըշ իսի։ Հալ պու քի, պիւթիւն օ հալլերին հիչ պիր վեխիմ նէթիյճէսի կէօրիւմէյիպ, իչլեր քէնտի թապիի մէճրալարընտա ճերէյան իթթիչլեր։ Զէքլերէ եէնի միսասատքեարլըգլարտա պուլունըրտգտան սօնրա միւվազէնէյի մուհաֆազա իթմէք իչիւն կերիյէ տօղրու պիր ատըմ ալմագ, եանի օ միւսասատքեարլըգլարընը՝ իֆրաթ տերեճեճէտ պիր մանէա իլէ իյզահ իտիրմէսինէ մահալ պրագմատագ լազըմ կելտի։ Պաղէն պիր թարաֆը, պաղէն տէ տիկեր թարաֆը եէնի պիր ատըմ ալմասը յլա, Ավսթրիա՝ քէնտի էգոնօմիգ թէրագգըյաթընտան վէ տախիլի ինդիպաթ իլէ խարիճի սուլհան իհսան պույուրտըզը նէյմէթլերտէն պիր տագիգա պիլէ մահրում գալմագսըզը պու կիւնէ վասըլ օլտու։

Մաճառիսթան իլէ Ավսթրիա արասընտա ճարի օլան միւնասէպաթա ատտ մէսաիլտէ տէ՝ այնը հալի կէօրմէքտէյիզ։

Տէօրթ սէնէ եվվել էօյլէ պիր զէման կելտի քի, իչլերին կիտիչինի եագընտան պիլմէյէնլեր՝ «ճապա Աւսթրիա իլէ Մաճառիսթան՝ միւշթերէք իտարէյէ ատա խուսուսաթատա եէքտիկէրինտէն այրըլմաճա՞ըմը» տէյի սիվալ իթմէյէ մէճպուր օլտուլար։ Թարաֆթէյնին միւնասէպաթընտա ասարը կէօրիւլէն կէրկինլիք սօն տերեճեճէյի պուլմուշ իսի։ Էօյլէ պիր տերեճեճէյի քի, Ավսթրիա-Մաճառիսթանդն խարիճինտէ հեր հանկը մէմլէքէթտէ զուհուր էյլէսէ՝ է՛ն վէխիմ նէթիյճէլերէ սեպեպ օլմասընտան հագիգաթէն գօրգուլը իսի։

Հալ պու քի՝ օ հալլերին տէ հիչ պիր սուլ նէթիյճէսի կէօրիւմէտի։ Աւսթրիա իմբէրաթօրլըը վէ Մաճառիսթան գրաալը գըթալարընդն իթթիֆագը եսկի հալինտէ տէվամ իթմէքտէ տիր։

* * *

Եալընըզ պու տէվլէթէ (եանի Աւսթրիա-Մաճառիսթանա) մախսուս օլան չու հալն սեպեպ վէ հիքմէթի՝ էլպէթթէ մէրագ իտիրմէկէ չայան տըր։

Օ սեպեպ, վէ օ հիքմէթ ճապա նէ՞ տիր։—

Պիլա թէրէտտիւտ տէյեպիլիրիզ քի՝ զայէթ ագիլանէ պիր իտարէ սայէսինտէ մէզքիւր իթթիֆագլարը՝ քեամիլէն՝ մէմլէքէթին տախիլի իշղալ իտիրմէսի հիւքմինի ալմըշ օլմասը։ Վէ պու իսթիֆաքլարա՝ հիչ պիր զէման՝ թէշքիլաթը հաղըրէյէ վէ մէմլէքէթին միւխթէլիֆ գըսմարընը վէ ունսուրլարընը եէքտիկէրինէ պաղլյան բապզթալարա խալել կէթիրճէք պիր հալ վերիլմէմէսի։

Կերէք Աւսթրիատա, վէ կերէք Մաճառիսթանտա միւխթէլիֆ ունսուրլար՝ իմբէրաթօրլըգ վէ գրալլըգ գըթալարը գավանլյն վէ թէշքիլաթը հաղըրէսինին՝ քէնտի պագալարը իչլին էն պէօյիւք էմնիյէթ օտուղընա էմին տիրլեր։ Օնլար արասընտաքի նիգալար վէ ըեգապէթլեր՝ տախիլի իշլեր հիւքմինտէ տիր։ Բիրլի չամաշըրլար տըր քի — Պէօյիւք Նաբոլէոնդն իհտաս իթմիշ օլտուղը մէշհուր թապիրե կէօրե — խանէ տերունինտէ եըգանը։ Պուլընըգլարը հալատէն տահա էյի պիր հալէ նալ օլմագ՝ ինսան սևսիթագրնդն միւգթէզիյաթընտան տը։ Աւսթրիա վէ Մաճառիսթան գրաալը գըթալարընդն իթթիֆագը եսկի հալինտէ տէվամ իթմէքտէ տիր։

Ֆագաթ՝ պու կիպի ըեգապէթլեր՝ հիչ պիր զէման՝ մէմլէքէթին ումումի բալիթիգա ալէմինտէ իչզալ իթթիկի միհիմմի մէվգէյա սէքթէթ կէթիրէճէք պիր չէքլ ալմաղար։ Զիրա՝ պիլիճիմէ ունսուրլար՝ քէնտիլեր իչիւն եէկեանէ չարէի սէլամէթ՝ մէմլէքէթին հալը հաղըրընդն պագասընտա օլտուղընը պիլիյօրլար։

Սեբառաթիզմ (այրըլմագ) ֆիքրի՝ Աւսթրիա վէ Մաճառիսթանտա կիւնտէն կիւնէ քէսպը զաաֆ իթմէքտէ տիր։ Վէ պու տա՝ մահկա՝ թաագիպ օլընան ատալէթքեարանէ վէ թէրագգըբէրվէրանէ բալիթիգանդն նէթիյճէսի տիր։

Պիր զէման վար իսի քի՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթանդն տախիլի բալիթիգասընտան պահս օլունտուղը զէման Մաճառլարա պիւթիւն պիւթիւն այրըլմագ, Զէքլերը վէ Խրվաթլարա Ռուսիա իլէ պիրլեշմէք, վէ տիկեր ունսուրլարա տա եինէ պու եօլտա էմկլեր իսնատ իտիլիր իսի։ Շիմտի իսէ պու էմել վէ արզուլարտան ճիտտէն պահս իտէն պիր տիրլօմաթ հէման գալմամըշ կիպի տիր։ Մուխթէլիֆ ունսուրլար արասընտաքի ըեգապէթին՝ մէմլէքէթին հուտուտլարը իչինտէ հալ օլտուքը իչլեր ճիմմէսինդն օլտուղը թէմամըյլա թէհագգուգ էյլէմիշ տիր։ Հաթթա թրէսթէթ վէ թրէնթէն գըթասընտա պուլընան իթալեանլարը, Թրանսիլվանիա Ռումէնլերինին վէ էսկի-Սըրպիսթան Սըրպլըլարընդն պիլէ գավվէթ սաֆգասըյլա իթալիայա, Ռումանիայա վէ Սըրպիսթանա իլթիհագ իթմէք հագգընտա արզու կէօսթէրմէլերի պիլէ էքսիլմիշ տիր։ Զիրա պու չէյլերին գօյայ չէյլեր օլմասընը, վէ օ եօլտա արզուլար իպրազ իթմէք՝ օ ունսուրլար իչիւն ֆահտէլի պիր չէյ օլմայըպ, պիլաքս մէվգելարընը կիւճլիչտիրտիկի թէհագգուգ իթմիշ տիր։ Տիկեր թարաֆտան հիւքիւմէթին թաագիպ իթթիհի թէրագգըբէրվէրանէ բալիթիգա՝ եապանընը ունսուրլարընդ գալպինի կիթֆիքճէ Աւսթրիա Մաճառիսթան իտարէսինէ ճէլպ իթմէքտէ տիր։ Կիւնտէն կիւնէ հուսուլէ կելէն մատտի ըիֆամ՝ կիթտիքճէ ումումը՝ մանէվի իտտաա վէ մէնֆաաթլարտան վազ կէչմէկէ սեվգ իթմէքտէ տիր։

Զաթէն պալէատ զիքր իթտիկիմիզ Իթալեան, Ռումէն, վէ Սրրպ ունսուրլարընդն՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթանդն թէշքիլաթը ումումիյէսինէ գըյասէն էհէմմիյէթի բէք ուֆագ օլտուղը ումումը պէտիհիյէտէն տիր։

Աւսթրիա-Մաճառիսթանտա իչ ունսուր վար տը։

1. Ալէման լար
2. Մաճառլար
3. Սըլավլար։

Ալէման ունսուրը պիր զէման՝ Սըլավ ունսուրընդն նաիլ օլտուղը եէնի եէնի ֆմթիյազաթը չօգ կէօրտիւկիւնտէն, մէմլէքէթին թէշքիլաթը հաղըրէսինէ մուղայիր էմէլլեր կէօսթերտի։ Ֆագաթ օ եօլտա էմէլլէր իպրազը՝ չիմտի եվվելքի գատար գուվվէթլի տէյիլ տիր։ Հապսպուրգ խանէտանընդն թէպասը օլմագ արասընտա՝ Ալէման ունսուրը Ֆչիւն պէօյիւք պիր ֆարգ թասավվուր իտիլմէսէ կէրէք տիր։ Զիրա Հապսպուրգ խանէտանը Ալէման ունսուրը իւզերինէ պիր խայլի զէման հիւքմ սիւրմիւշ, վէ Ալէման գավվէյէթինին թարիխինտէ միհիմ պիր մէվգը իշղալ էյլէմիշ պիր խանէտան տը։

Ալէման ունսուրընդն կիւճիւնէ կիւտէն չէյէ—եանի Սըլավ ունսուրընդն իմթիյազաթը թէտրիճէն արթմասընա կելինճէ էսկի Ճերմանիա իթթիֆագըն

Թէքինէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ճարօն սասքիրի՝ Զինէն Շանկայ չէհրինի պօշլԹմըշլար տըր։

Ֆրանսանքն պիւտժէ լայիհասը՝ իյրատ վերկիսի հագգընտա իպահանԹը հավի օմատրըշնտան, պիր մէպուս՝ պու պապտե բէիսը վիւբէլա Մ. Գօմպա իյրատը սիւվալ իտէճէք տիր։

ՄիւճԹէմէսի Ամէրիգանքն Գոնկրէ մէճլիսի՝ տէվրէի իճԹիմայէսինի տիւն քիչատ ԷԹմիշ տիր։

Կէլէճէք սէնէ Երևանտան Իրան հուտուտընա Թէմտիտ օլունճագ տէմիրեօլ ինշաԹրնա պայլանճաղը՝ ԲէԹԷրսպուրկտան պա Թէլէկրաֆ խապէր վերիլիյօր։

Կերէք Բոմատա վէ կերէք Պերլինտէ զանն օլունտըղընա կէօրէ, Մ. Գրուբ՝ Գաբրի ատասընտա պուլընտըղը էնանատ կէօյա մուամէլէի նամէրզիետ պուլընմըշ օլմասընտան տոլայը միԹէէսսիրէն վէֆաթ ԷԹմիշ տիր։

Ալէմանիա պաշ վէքիլի գոնԹ Պիւլով՝ Գրուբ ֆապրիգալարը հէյէԹը իտարէսինէ զայէԹ սամիմի պիր ԹաազիյէԹ Թէլէկրաֆը քէչիտե ԷԹմիշ տիր։

Բուսիատա Գրոնչիատտաքի բասիպ Իվան իլէ գոնԹ Լէոն Թոսթոյ՝ Տօրքաթ տարիւֆիւնունընա ֆախրի ազա նասպ օլունմըշլար տըր։

Իւմպէր ֆամիլեասը՝ Ճէնօվա վէ Պարչէլոն արասընտա տաղրըմըշ օլտուղընտան, եէնիտէն պիրլեշմէկէ չալըշըյօր։ Մարսիլեատա պիհիմէտ վարօրլար՝ նազարը ԹէքԹիշ վէ մուայենէտէն կէչիրիլիյօրլար։

Ֆրանսատա Տիէբ-Սէն Վալէր խաթԹը իւզերինտէ տէմիրեղ գաԹարլարը եէքտիկերի իլէ միւսատէմ իԹտիքլերինտէն, 4 քիչի Թէլէֆ օլմուշ վէ պիր չօգ քիմսէլեր տէ եարալանմըշ տըր։

Լօրտ Թէնիսընը պիր սէնէ միւտէԹլէ Աւսթրալիյա վալի նասպ ու Թայլեր՝ ԻնկիլԹէրա գրալը Եէտինճի էտուարտ Թարաֆընտան Թաստիգ օլունմուշ տըր։

Իքինճի տէֆա օլարագ Պէրլինտէ ՎիգԹուար ճատտէսինտէ պիր չօգ հէյաքէլէր սագաԹլանԹըմըշ, եանի սանէմէրին բարմագլարը վէ պէյազ մերմեր գանաբէլերին խայլարը գէրըմըշ տըր։ Պէշ հէյաքէլ պէրպատ խրիմիշ օլմաղլա, կէճէ կիւնտիւզ անլայընմըշ իսէ տէ, մէքԹէպը բուհանի ալէյհինտէ նիւմայիշլեր վուգուըլնատան գօրգուլտըղը իչիւն Թէտապիրը իճԹիյաՔքեարանէ իԹԹիխազ օլունմըշ տըր։ Պունընա պէրաապէր մէքԹէպ Թաշլանմըշ վէ հաԹԹա գաբուլը զօրլամագ իսԹէնմիշ իսէ տէ, բոլես հէյէԹի՝ միւտահէլէ ԷԹմէյէ մէճպուր օլմուշ տըր։

Ամէրիգատա Կուաթէմալա եանար տաղլարընընն ԹուԹուշմասը եէւգիւնտէն հաբլի օլան զայիֆի հագգընտա ալընան մանիմաԹ՝ Սան-Ֆրանչէսգօտա Կուաթէմալա ֆիրարիլերի Թարաֆընտան Թէէյիա օլունըյօր։ Խասարզէտէ օլանլարընն չօղու Հինտիլիրը օլուպ, պունլարտան պէնէրճէսի տիւմանտան պօղուլմըշլար վէ եախատ եանըպ քիւլ օլմուշլար տըր։

Էշգըյա չէԹէլերի՝ եանար տաղլարընն ԹուԹուշարընը սէմիլերի տօլաշարագ, միւլԹէճիլերի սօյուպ պօղմագտա վէ Թարլալարը խարապ ԷԹմէքտէ տիրլեր։

ԹուԹուշմագտա օլան եանար տաղ՝ ՍանԹա-Մարիա օլմայընպ, էլ-Ֆոզագօ օլմալը տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տիյարպէքիր վիլայէԹինէ Սէվէրէք գազասը գայմագամլըը՝ Մէքթէպը Միւքիյէի Շահանէ մէէզունլարընան վէ Պէյրութ վիլայէԹի մայէԹինէ իքմալը միւտտէԹը նիզամիյէ խէն Մանսուր Ապիւս Սամա պէյէ ԹԷՔվիզ,

Ենտէրունը Հիմայուն բէսմ մուալիմի սասա. Համահ պէյ իլէ Պապիւս ՍատէԹ իւլ Ալիյէ աղասը Մուսթաֆա էֆ.յէ ուլէա սընընքը սանիսի, վէ Պէյօղլու բոլես միՔԷԹԹիյի իզզ. Իսմայիլ էֆ.յէ միԹէմայիզ ռիւԹպէլերի ԹԷվճիհ պուլըմըշ տըր։

ՆԻԾԱՆ

Մէքթէպը Թըպպիյի Շահանէ ֆէնընը գապալէ վէ գապիւլէր մուալիմի ֆէ-

---

)(17)(

ԲՕԼ ՏԸ ԳՕԳ

ՏՕՍԹԸՄ ԲԻՖԱՐ

Բավիյեան.— Հայտե, ազիզ տօսԹըմ, պէնիմէ պէրապէր կէլ, պիր գաչ կիւնիւ պէնիմէ կէչիրմէ քիլիկինտէն էլպէԹԹէ մէմնուն օլուրըմ։ լաքին սըրբընը պանա աչաճագընն, տէմիրլիմ։

Բիֆար՝ տօսԹընընն գօլընա կէրբէրէք,

—Պէլքի—տէյու մըրբլատանտը։

Պիր ազ սոնրա պու իքի տօսԹ Սէն-Մանտէյ եէԹիշտիքլերի վաղԹ Մ. Բավիյեան՝ Բիֆարը ֆամիլեասընա Թագտիմ իտէրէք,

—Վէնսանտա բասԹ կէլտիկիմ Մ. Բիֆար։

—Մ. Բիֆար...

Բավիյեան.—ԷվվէԹ, Մ. Բիֆար պիղմէ պէրապէր պիր գաչ կիւն կէչիրմէք իսթէյօր։

ԼավիյանԹ՝ Ֆէլիսէ եավաշճա,

—Օ, չիմտի տէ պապան էօԹէտե պերիտե էվիտե կէճէ եաԹըրմագ իչիւն սատամ արար. իչԹէ սատե պու էքսիք իտի։

ԽրտմէԹճի.—Հա՛, հա՛. եավաշ եավաշ էվ պիւԹիւն պիւԹիւն պիր լոգանՃա չէքիլինի ալըյօր։

Լաքին Մ. Բավիյեան գարըսընընն գուլաղընա էյիլիպ եավաշճա,

—Շիմտի գարըսըյա պէրապէր տէյիլ իմիշ... պունտա պիր սըրբ վար, պիղէ անլաԹճագ։

Մատամ Բավիյեան գօճասընընն սէգյէտիրի կիգլի սըրբը հէմշիրէսինէ, մումիկէյհա տա Ֆէլիսէ, Ֆէլիս տէ խըտմէԹճի գատընա սէգյէտի. էյհասը սըրբա հէր քէս օ անտէ վաղբի օլուպ իչէրինտէն,

—ԻչԹէ պու բէք ԹՕհաֆ.— տէյիպ հէբսի պիրտէն Բիֆարընն իւզերինէ աԹըտըլար։ Մ. Բավիյեան տօսԹընա ԹԷՔվիկ պաղչէսինի, եվինի կէզտիրտի. տէօրթ տուվարլարը կիւզելճէ քեաղըտլանմըշ, լաքին տէօչէմէտէն արի պիր գաչ օտա կէզիլտիքտէն սոնրա Մ. Բավիյեան տէտի քի,

—ԻչԹէ տօսԹլարա հաղըրլանան օտալար... սէնի իսքեան իչիւն եէրիմ օլտուղընը կէօրիւյօրընն եա...։

Բիֆար (էԹրաֆընա պագընարագ).—ԷվվէԹ, բէք կիւզել ամմա տահա պունլարընն հիչ պիրիսի տէօչէնմէմիշ.

տօսԹլարընն գուրու եէրտէ՞ մի եաԹարար. օթուրմագ իչիւն պիր սանտալե պիլէ կէօրէմէյօրըմ։

—Տօղրու, տահա Թէմամըյլա տէօչէնմէմիշլեր տիր։

—Թէմամըյլա տէյիլ, հիչ տէօչէնմէմիշ։

—Նէ՞ սէգյէյօրսընընզ ճանըմ, իչԹէ պիր տանէսինտէ էսվապ ատմադա մախսուս աղաճատան չէնկել վար։

—Տօղլարընընն ույումագ իչիւն չէնկելե մի՞ ասըլմալարընը իսԹէյօրսընն։

—Օ՛...եօգ, եօգ, բահաթ օլ, սանա տէօչէնմիշ պիր օտա պուլաճաղըզ, գօրգմա, հիչ պիր չէյին էքսիք օլմայաճագ, էվիմտե նէ արանընբա վէ նէ լաղըմ իսէ պուլընընը։

Եէմէք վագԹը կէլմէքլե ճիւմիէսի սուֆրա պաչընա կէչտիկէր։ Բիֆար տայմա սաքիթ իտի իսէ տէ, ուպուրճասընա եէր վէ չօգ իչէր իտի. Մ. Բավիյեան՝ մումիկէյհէ չունլարը սէգյէտմէտէն քէնտիսի պատատը.

—Սանա վաբօրտա բասթ կէլտիկիմտէն տահա ազ քէտէրլիսին զանն իտերիմ։

Մ. Բիֆար աղընընա զայէԹ պէօյիւք պիր եէթ բարչասը կէօթիւրէրէք,

հիւքիւմէԹ իչէրինտէ գուլանընլամագ պիր տէլիքէտէ ճէզայա չարբրըմըզ օլանլարընն աչարա բէյ սիւրմէէրինէ միւսատատէ օլընմայաճագ տըր։

ԶիՔԹճիլեր իլէ միւԹեզիմլեր արասընտա իսԹիլաֆ գուհուրինտէ չիՔԹճիլեր՝ արզու իԹտիկի Թագտիրտէ մահալլերի բասարէ մէճլիսլերինէ ծիւրաճասԹա, միւնազարայա սէպէպ օլան մէսէլէյի Թէտգիգ վէ հալլ իԹտիրմէկէ սէլահիյէԹտար օլաճագ տըր։

Աչար իհալէսի զէմանընտա իլԹիզամա վերիլէճէք քէօրէր գաղա իսէ՝ լիվարա, վէ լիվալար՝ վիլայէԹա, վէ վիլայէԹլեր տախի ահտ օլան նէզարէԹէ մալիէմաթ վերէճէք տիր։ Հէյնը իլԹիզամտա վազգուա կէլմէքտէ օլան սուի իսԹիմալարա գաԹիէն մէյտան վերիլմէյէճէք տիր. վերիլտիկէ հալտե միսէպպիպլերի գանունէն ճէզայա չարբրլաճագլար տըր։ ՄիւլԹեզիմլեր իլէ քէՔիլերինին էլլերինտե պուլընըպ հաճզ ալԹընա ալտըրըլաճագ օլան էմլաք ու արազիներն եաղըրմըշ օլան գըյմէԹլերէն ֆահիշ վէ օնիսպէԹտե գըյմէԹի հաղ օլուպ օլմատըղը գաթիէն անլայըլտրգտան սօնրա օնա կէօրէ քէՔալէԹէ գարշը գապալ իլէ հաճզ ալԹընա ալընաճագ տըր։

Պու կիպի էմլաք վէ արազիներն հաճզ ալԹընա ալտըրըլաճաղը զէման գըյմէԹլերի աչար իհալէ զէմանընտան վէ եախատ ազ պիր զէման էվվէլ Թատիլ ու Թէզեիտ իտիրմիշ իսէ, պու մուամէլէ՝ մագսատ իչիւն իճրա օլունմըշ տիմէք օլաճաղընտան, միւլԹեզիմլեր հագգընտա գանունէն լազըմ կէլէն մուամէլէնին իճրասը յալ գըյմէԹ արԹըրըլմըշ իսէ՝ էսկի գըյմէԹի, վէ Թէնզիլ իտիրմիշ իսէ եէնի գըյմէԹի նազարը էԹիպարա ալընարագ, օնա կէօրէ իլԹիզամա միւսատէ իտիրէճէք տիր։

ՄիւլԹեզիմլերին հաճզ ալԹընա ալտըրտըգլարը էմլաք ու արազի էկեր ալտըգլարը աչարըն պէտէլինի Թէէտիյէ իտէմէյիպ տէ հաճզ ալԹընա ալընան արազի վէ էմլաք պօրճընը էօտէմէք իչիւն հիւքիւմէԹ գալըր վէ արազի վէ էմլաքը մէզգիւրէ 3 սէնէ զարՔընտա քիրայա վերիլիպ տէ քիրա պէտէլի՝ խազինէնին ալաճաղընը էօտէմէյէ եէԹիչէճէք օլուր իսէ՝ սաթըմայարագ պու սուրէԹլե քիրայա վերիլէճէք տիր։

Պիր տէ էկեր օ քէօյ էհալիսի քէնտի քէօյլերի աչարընը պէտէլը իլԹիզամ մուգապիլինտե քէնտիլերի ալմագ վէ Թօրլատգլարը մահսուլաթը նագտա Թահվիլ իլէ պէտէլը իլԹիզամը չէրահիթ մուգարրերէ տահրէսինտե խազինէյէ ԹԷէտիյէ իհմէք իսԹերլեր իսէ, պու ճիհէԹ տահա զիյատե խազինէնին մէնֆաաթընը մուհիպ օլաճաղընտան, գապալ օլընաճագ տըր։

Պինաէնտլէյհ, պունտան պէօրէ պու սուրէԹլե իյՔիտ մուամէլէ իտիտիկի Թագտիրտե կէրէք խազինէի ճէլիլէնին վէ կերէք չիՔԹճիլերին զարարտան վըգայէսի իչիւն ԹԷէմին իտիլէճէկինտէն, պու պապտե Թանզիմ օլունան մազպաթա՝ մագամը ՍատարէԹէ Թագտիմ օլունմըշ տըր։

—Նէ՞ տիմէք իսԹէյօրսընն։

—Տէմէք իսԹէրիմ քի տահա ազ քէտէրին վար։

—Մ՛հ, նէ՞ տէյօրսընն, պիլաքիս։

—Լաքին էօյլե իսէ, արԹըգ քէտերին կէմիտէքի կիպի սէնի եէյիպ իչմէտէն ալըգօյմայօր։

—Սահիհ... միյտե հէր չէյ իչիւն խալգ իտիրմիշ տիր, հաԹԹա քէտէր իչիւն։

—Էօյլե իսէ, պիրատէր, սէնին միյտէն էյիճե տօլտու. արԹըգ զամմու գասավէԹէ ֆիլան պօշ եէր գալմատը։ Էյ մատամ, Բիֆարը նէ՞ըէտե եաԹըրաճաղըզ, եօգարտաքի օտալար էյիճե տէյիշէն մէմիրիմ տիր։

—Միւսիւյի ախբրընն գարշըսընտաքի օտայա եաԹըրըրըզ, օրատա գարեօլա տա վար։

Բիֆար կէօղլերինի աչարագ,

—Վա՛յ, տխբրընը՞ղ տա վար հա՞։

Բավիյեան.— Եա՛... տօսԹըմ, ախբրըմըզ տա վար, արապալըղմըզ տա վար, ինանըն աԹը արապասը օլմասա պիլէ պունլարընն պուլընմասը խօշ օլույօր, չիւնքի ատամ ախբրըմ վէ արապալըղմ վար տէտիկի վագԹի իչտենլեր պունլարընն իչի պօշ օլտուղընը անլամագա մէճպուրիյէԹ կէօրմէզլեր։

եէմէքտէն սոնրա ֆամիլեա խալղը պաղչէնին պիր Թարաֆընա չէքիլիպ միսաֆիրլերինի սէօյլէԹմէք իչիւն մուհավերէյի պիլմիւնասէպէ գարը գօճա իմԹիզաճաղընընա, այբըլմաղա ֆիլան չէվիրտիլեր իսէ տէ, էմէքլերինէ մուգապիլ անճագ Բիֆարընն իչ չէքինտիսինի տիյնէմիշլեր իտի։ ՆիհայէԹ մումանիլէյհի քէնարինէ հաղբրլանան օտայա կէօԹիւրտիլեր. պու օտա պաղչէ իւզերինտե օլուպ, պիր ուշագ օտասը կիպի տէօչէնմիշ իտի իսէ տէ, պիզիմ Բիֆար պունտան խօշնուտըղըզ ըղհար իԹմէքլիպ Թէքմիլ ֆամիլեա հէյէԹինի հիւգնլէ սէլամլայարագ իչերիյէ կիրեր իքէն արգասընտան մատամ Բավիյեան՝ չունլարը պաղբրբյօր իտի.

—Միւսիւ, Ալլահ այգընա, աԹէչէ տիգգաթ իտինիզ, էն ալԹ գաթտա օլտուղընընը խաթրընընդտան չըգարմայընընը հա՞, քէսԹանէ կիպի քէպապ օլուրբրը։

Բիֆար.— Էմին օլունըզ, մատամ, պէն օտամտա ըլբզ պուլընտըրմամ, եաԹաղըմտա քիԹապ օգումագ տա միւԹատամ տէյիլ տիր։

(Տեվամի)

ՆՈՐԴԴԱՅՉԷՐ ԼՈՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD

PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

Նիւ-Եորգ խաթԹը տօղրուտան տօղրույա (միւրաթ խաթԹը)

ՔՐՕՆՊՐԻՆՑ-ՎԻԼՀԵԼՄ, Պրէմէնէն Շէրպուրա 4 Նոյեմբեր
ՔԱՅՍԷՐ ՎԻԼՀԵԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ » » 18 »
ՖՐԻՏՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ, » » 8 »
ՇԷՄՆԻՑ » » 15 »
ՔԱՍՍԷԼ, » » 22 »
ՖՐԱՆՔՖՈՒՐԴ, » » 29 »

Աւսթրալիա խաթԹը

ԿՐՕՍԷՐ ՔՈՒՐՖՈՒՐԴ, Ճէնօվա-Նաբօլիէ 18 Նոյեմբերաէ վէ Քօլօմպօ, Ադելաիտա, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ կիտէճէք, վէ Սիտնէյէն Նորտուայէր Լոյտըն տիկէր վարօրլարըյլա պէլիսԹիլաթ Քուինսլէնտ, Եէնի Կուէնիա, Նաքասար, Պաթավիա վէ Սինկապուրա կիտէճէք տիր։

Պրէմէն-ՊալԹիմօր խաթԹը տօղրուտան տօղրույա։

ՔԷՕԼՆ, Պրէմէնէն ՊալԹիմօրա 6 Նոյեմ.աէ։
ՇԹՈՒԹԿԱՐՏ » » 20 »

Պրէմէն-Կալվէսթն խաթԹը։

ՇԷՄՆԻՑ, Պրէմէնէն 15 Նոյեմբերաէ։

Պրէմէն-Գուպա խաթԹը։

ՄԱՆՑ, Պրէմէնէն Հավանա, ՍէնԹուէկօ, Մանզանիլ վէ Գուպայա կիտէճէք Նոյեմ. 14աէ։

Պրէմէն-Պրազիլիա խաթԹը։

Բէրնամպուգօ, Պահիա, Բիօ-Եանէյրօ վէ ՍանԹօսա օղրայաճագ տըր։

ԱԽԷՆ, Պրէմէնէն Միավօխա 15 Նոյեմ.աէ։
ՊՕՆ, » 29 »

Պրէմէն-Լա-Պլաթա խաթԹը։

ԲՅԱԼԶ, Պրէմէնէն 8 Նոյ.աէ հարէքէԹլէ ՄօնԹօվիտէօ վէ Պուէնոս-Այրէսէ կիտէճէք տիր։

ՆՈՐՏԷՐՆԷՑ, Պրէմէնէն Նոյ. 22աէ հարէքէԹլէ ՄօնԹօվիտէօ վէ Պուէնոս-Այրէսէ կիտէճէք տիր։

ՄիւնԹէհաի-Շարգ խաթԹը։

ԲՐԻՆՕՍԻ ԻՐԷՆԷ Համպուրկտան Նոյ. 13աէ, վէ ՏԱՐՄՇԹԱՏ Պրէմէնէն Նոյեմ. 26տա Գօլօմպօ, Բէնանկ, Սինկապուր, Հանկ-Գոնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիոկօ վէ Եօգոհամայա կիտէճէք տիր։

ՄիւնԹէհաի-Շարգ խաթԹը եալնըզ էմԹաա նագլի իչիւն։

ՆՈՒՐԷՆՊԷՐԳ, Պրէմէնէն Նոյ. 13տէ հարէքէԹլէ Բօրթ-Սաիտ, Բէնանկ, Սինկապուր, Հանկ-Գոնկ, Շանկայ, Ճաբօն վէ պէրաքա կիտէճէք տիր։

Ճէնօվա-Նաբօլի-Նիւ-Եորք խաթԹը։

ԼԱՆ, Ճէնօվաան Նաբօլիէ Նոյ. 19տա Նիւ-Եորքա միԹէվէճճիէն հարէքէԹ իտէճէք տիր։

Պալէատէ զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլը վէ կերէք էշեա վէ էմԹաա գապալ էլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասալ մալիմաԹ ալմագ իչիւն պէրվէճէնը աԹի ռէյնԹէլերէ միւրաճաաթ ԹԹմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ Վէ Ժ. ՏԷՔՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՔԷՕՑՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն՞ 218Տ

ԻԽԹԱՐ.—Էշեա վէ էմԹաանընն տօղրուտան տօղրույա ՏէրսաատէԹէն պաւէատ զիքր օլունան լիմանլարտան պիրիճէ նագլ ԹԹմէկի՝ աճէնԹէլերի տէրէօհատ խէրլեր։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Ալաֆր. Նոյ. 22 Թարիխիյէ Շամ սըհհիյէ խարէսինէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ամմանատան կէլէն վէ գօլերա ալեամէԹլերի կէօսԹէրէն պիրիԹալեան ամէլէ օսապահը վէֆաթ ԹԹմիշտիր։ ՄիւԹէէֆֆանընն ճէսէտի օթօբսի իտիլերէք, մերգումընն խասէտալը չիւպհէլի սայլըմըշ վէ գանատաթը քեամիլե հուսուլի իչիւն Թէտգիգաթը միգրօպիսլօճիյէ Թէրասընա գարար վերիլմիշ տիր։ Մերգումընն վէֆաթ ԹԹտիկի խանէ իլէ իչինտեքի եէյնատ գօրտօն ալԹընա ալընմըշ, վէ Թէմիզլիք վէ ԹիլԹսիս իճրա օլընմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն գօլերատան խասքինտերյէտե 1 միւսապ, Տիմեաթտա 2 միւսապ 1 վէֆյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

—Թէհֆիզուլանէլերատ գարանԹինալարընը իքմալ իտէն քէսանընն էլպիսէսի Թիփսիւէնտիքտէն սոնրա քէնտիլերինին տախի Թէմիզլէնմէսի իչիւն Թէհֆիզուլանէլերատ համամ տաիրելերի ինչասը՝ պունտան ագտէմ գարարլաշմըշ օլտուղընտան, պու քէրրէ Գավագտա Մանասթըր Աղզը Թէհֆիզուլանէսինէ պիր համամ տաիրեսի եաբըլմագ իւզրէ քէչիքի իճրա ԹԹտիրիլմէքտէ տիր։

—Ալաֆր. Նոյ. 17տէն 23է գատար ՏէրսաատէԹ վէ ճիվարընտա 3ի գուշպօղանտան, 3ի գէզբյտան 2սի Թիֆոտան օլմագ իւզրէ 245 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

—Նոյ. 20տէ Եաֆատա գօլերատան 14 միւսապ 16 վէֆիյաթ, Ղազատա 1 վէֆաթ, Թիպպերիատա 4 միւսապ վէ սապգգ միւսապլարտան 5 չիֆայապ, Նոյ. 21աէ Եաֆատա 16 միւսապ 11 վէֆիյաթ, Ղազատա 1 վէֆիյաթ, Նոյ. 20տէ Հէպրօնտա 2 միւսապ 2 վէֆիյաթ, Նոյ. 21աէ 2 միւսապ 2 վէֆիյաթ, Նոյ. 22աէ Լիտտատա 2 վէֆիյաթ, Նոյ. 21աէ Թիպպերիատա 2 միւսապ 2 վէֆիյաթ, Նոյ. 8աէ Ամմանտա 2 վէֆիյաթ, Պուրճատա 3 վէֆիյաթ, Հաթէմատ 2 վէֆիյաթ, Վաաի Սիտիրատ 10 միւսապ 4 վէֆիյաթ, Նոյ. 9տա Պուրճատա 1 միւսապ, Մէքքատ 2 վէֆիյաթ, Հաթէմատ 3 միւսապ 2 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

—Գօլերա միւնասէպէԹիյէ Երուսաղէմատ զախիրէ ֆիյաթը պահալանմըշ տըր. ունըն լիԹրասը 9, բիրինճ 10 ղ.ա տըր։ Պու ֆիյաթլարըն Թէնզիլի իչիւն մահալի հիւքիւմէԹի՝ Թէտապիրը լաղմէ ԹԹմիխազ ԹԹմքտէ տիր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Բումէլի ըմէնաքֆէր Թահվիլաթընն 1976նի գուրասը 1902 նոյ. 18/1 դեկ.տէ Թամ էօյլեին Սթանպօլտա Ճիղալ Օղլունտա Տուլունը Ումումիյէ մերքէզը իսարէսինտէ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէԹիյէ ալէնէն քէչիտե օլունճաղը իլան օլունըր։

5/18 Նոյ. 1902

ՏՕԳԹ. Ս. ԱՐԶՈՒՄԱՆԵԱՆ

ԼԱՈՒԹԱ Վէ ԳԱՏԷՆ ԽԱՍԹԱԼԷԳԼԱՐԸ ՄԻԽԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

Պու քէրրէ իգամէթկեահրընը Պէյօղլունտա Թէբէ Գալընտա Իսկիլիզ սէրայը գարըսընտա 18 նիւմէրալը խասնէյէ նագլ օլունմըշ տըր։ Հէր կիւն կիւնտիւզէն սոնրա խասԹա գապալ օլունըր։ 30—4

ՏՕԳԹՕՐ Յ. ՈՍԿԵԱՆ

Պու քէրրէ ԲանկալԹիէ քեահին իգամէԹկեահրընը Թէպտիլ իտէրէք եինէ ԲանկալԹիէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ Ն. 47 էվատ եէրլէշմիշ վէ քէմաֆիիւսապզգ խասԹալարընն ղիյարէԹինի գապալ ԹԹմէքտէ պուլընմըշ տըր։

Զարչէպիհ կիւնլերի կիւնտիւզէն սոնրա ֆուգարա խասԹալարա մէճճանէն պագըլաճագ տըր։ 20—9

ՕՎՈՒՄԱՏԱՆ ԿԷՇՄԷՅԻՆԻԶ

Գանտա, քէմիքլէրտէ, սընՐրլարտա, տիզէրտէ վէ վիւճուտրն ագամը սա-իրէսինտէ մուայէն մրգտարտա ֆօսֆօր վար տրը քի, տայմա վիւճուտին սը-հէրինի մուհաֆազա իտուպ ազամ պէ-տէնին մունթազամէն հարէքէթ իթմէ-սինի գօլայլաթսրը։ Վիւճուտ իչիւն զիյգը յմէթ օլան ֆօսֆօր՝ խասթալրգ սէպէպինտէն չօգ տէֆա ազալրը. պու հալէ տիւչար օլանրն գանը զայրֆլար, սինիրլէրի կէվչէր, վիւճուտինտէ վէ խուսուսիլէ պէյնինտէ եօրկունլրգ հիսս իտէր, եիւրէյի չարբար, տիզէրի քէ-սիլիր վէ պու կիպի նիչէ բահաթսրզ-ԼՐգլարտան մուզտարրպ օլուր։ Հէքիմ-լէր՝ զայպ իտիլէն ֆօսֆօրը եէնէ գա-նա իտալ իթմէք վէ օնու գուվվէթ-լէնտիրմէք իչիւն պիր չարէ արամագ-տա իտիլէր. պու սէնէ Ֆրանսա քիմ-եակէրլէրինտէն Պիլեօն նամ զաթ՝ ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ իսմինտէ պիր իլաճ ետտաս իթտի քի, զայպ իտիլէն գուվ-վէթի՝ գանա քեամիլէն իտալ իտէր, սընՐրլարը, քէմիքլէրի վէ ազամ պէ-տէնի գուվվէթլէնտիրիր, վիւճուտա ֆէվգէլատէ չէվիքլիք վէրիր։ Զիհն վէ վիւճուտինի եօրմուշ օլանլարա, սուի իսթիմալաթ եիւզիւնտէն իգթիտարտան տիւչնզէրէ, խասթալրգտան գալգան-լարա, զայրֆլարա վէ չէքէր իլլէթինտէ տիւչար օլանլարա ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼ-ԵՕՆ OVO-LECITHINE BILLO թավ-սիյէ օլունրը։

ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ՝ Ֆրանսա թրպպ տար իլ ֆիւնունընտան թաս-տիգ վէ ուտում պէօյիւք խասթախա-նէլէրտէ գապուլ իտիլմիշ տիր։ Հէր էզզախանէտ վէ տէբօլարտա սաթը-լրը։ 52—46

ՍԱՐԱՖԻԵԼ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 24 նոյմ.

Ռէնտլ. էոհամբ Ռնկ. Լիր.	093—
Օսմ. էոհամբ Բ	54—35
» » Գ	30—25
» » Դ տէյլրը	27—50
» » գրանոթը	27—25
Օսմանլը Պանգասը	13—25
Մրսրը ասպ. մուԹԹահրաէ	107—
Պուկրա իսթիգրաղը	88—50
Դամպիս Բարիզ 3 մ վասէ	25—330

Բարիզ 24 նոյմ.

Օսմ. էոհամբ տէյլրը	27—45
» » գրանոթը	27—55
Ֆրանս. էոհ. 3% ֆր.	098—92
» « 3½ %	098 —
Բուսմէլի չքմէնաքֆէրի	118—
Օսմանլը Բէժիսի էոհամբ	350—
» Պանգասը	584 —
Դրէսի Լիոնէ	1065—
Իթալիա էոհամբ	103—
Բանքօրիթէ Թիւրք	—
Օսմանիյէ	460—
Տուան Օթօման	550—
Սրանեալ	83—57
Բրանվասալ	123—
Դամպիս 3 մ վասէ	25—135

Վիէննա 24 նոյմ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	239—10
Բուսմէլի չքմէնաքֆէրի ֆր.	111—
Օսմանլը Բէժի ագտիսը	328—

Գէրլին 24 նոյմ.

Բուսմէլի չքմէնաքֆ. (մարգ)	120—20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—26
Գուպլը	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էոհ. Ռս. սիսն ագչ. գաս.	29—33½
» » » էն եիւքսէք	29—36
» » » էն ալչալը	29—32
Պու սապահ տէյլրը	29—31
Բուսմէլի չքմէն ագչ. գէնաս.	115—25
» » էն եիւքսէք	115—50
» » էն ալչալը	115—25
» տէյլրը	115—25
Ագչէ ֆարէզի	—
Բէրբա զրչ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—55
Ֆուլուան	1—32
Օղլիկասիօն Թրամվայ	490—
Աֆիւոն	3—80
Լօրիսմ	73—
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	418—50
Թրանվասալ	125—
Բրլիթը Թանվիլաթը	490—
Դրէսի Ֆոնսիէ Էժիբուէն	264—
Անտասալ չքմ. ագտիսը	11—35
Շիրքէթը Եարիյէ Կո. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զչ.ասն	զչ. Բր.
Գելաղ Մէհիսիյէ Ֆարէզը	108—01
Մէթալիք	103—20
Ռէնտլիզ լիրասը	109—30
Ֆրանսէզ ալթունը	87—19
Բոլ	90—
Գրիմիզ ալթունը	51—50
Դարզոն գայմէսի	8—61

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա չէք	109.22
Բարիզ չէք	22.92

ԻԼԱՆԱԹ

Զէքմէճէի Բէպիր գազասընն սէնէի հալիյէ ալար մալինտէն մէրքէզ անապ-ըրնտա միւտախէր զէխայիրտէն 800 չինէք մրսրը՝ թշր. սանինին 18ինճի, վէ Զաթալճա մէրքէզ անպարրնտա մէվճուտ մա թէհիրզաթը ասքերիյէ վէ հիսէս իանէ վէ եօչրէ ախտ 19270 քի-լօ 223 կրամ մրսրրն տախի՝ չէհրը մէզպուրրն 20ինճի կիունլէրինտէ իհալէի էվվէլկիսէլերի վէ եէհամը թաթիլիյէ միսթէանա օլմագ իւզրէ 48 սաաթ ասնրա իհալէի գաթիյէլերի իճրա օլուն-մագ իւզրէ մահալլէրինճէ միւզայէտէյէ չէգարրլմզը օլմազլա, պունլարա թա-լիպ օլանլարը՝ մահալլէրինէ վէ եա-խատ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Ա-չար վէ Բուսուսմաթ իտարէի ուսմաս-լէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

9 թշ. սանի 318

Օրման վէ Մէտաին վէ Զրրաաթ նէ-զարէթը ճէլիլէսի տարէրինին պազը բէնճէրէլէրինէ վազ օլունմագ իւզրէ միճէտտէնէն իսալինէ լիւզում կէօ-բիւնէն 3 ատա չէրէվիվէ մէվզբի միւ-նագասյա վազ օլունմզը օլտուղնը-տան, չէհրը հալը Բուսմինին 14ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ սաաթ 9ա գատար միւնագասյա տէվամ իլէ գարարը մուվագգաթը, վէ 24 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլիյէ գա-րարը գաթիսի քէչիտէ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարն միւտաթը միւնագասա զարֆընտա Օրման վէ Մէ-տաին վէ Զրրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունրը։

11 թշ. սանի 318

Օրման վէ Մէտաին վէ Զրրաաթ նէ-զարէթը ճէլիլէսի իչիւն 380 սանթիմ թուլինտէ վէ 360 սանթիմ արզընտա պիր ատտա իզմիր գալիչէսի միւնագա-սայա վազ օլունմզը օլտուղընտան, չէհրը հալը Բուսմինին 12ինճի սալը կիւ-նիւ սաաթ 9ա գատար միւնագասայա տէվամ իլէ գարարը մուվագգաթը վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 թէնզի-լաթ գապուլիյէ գարարը գաթիսի քէ-չիտէ օլունաճաղընտան, թալիպ օլան-լարը՝ միւտաթը միւնագասա զար-ֆընտա նէզարէթը միւշարէլէյհա մու-հասէպէինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունրը։

9 թշ. սանի 318

Մէսարիֆը Բիւյիք թէճիր Մէնաֆէ-թամիրիյէսի	ըէ Եէնիճի	սա գէօնէլ
	զչ.	զչ.
Պէյիքթաշտա Գրլրճ Ալի Բաշա մահալլէ-սինտէ Հիւսէյին Աղա ճամիինին	24137	18000
Գասրրկա Մէյտանընտա քեամն չէյմէնին	19253	12500
Իսկիւտարտա Աղա Համմամը ճիվարընտա Մալաթիալը Իսմայիլ Աղա ճամիինին	19268	12050
Գասրմ Բաշտա Սիր քէճի Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ կէտիք Ապտի Գաբթան ճա-միինին	18333	11800
Ֆէնէրտէ Թախթա Մինարէ ճամիինին	4701	3650
Պէյիքթաշտա վաբօր խանէլէսինտէ վագը քիրէճճի տիւքքեանրն	4533	3150
Գասրրկատա Բեա-թիպ Սինան ճամիի մինարէսինին մէսարի-ֆը ինչիյէսի	1456	1050

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ Թամիր ու ինչա իթթիրիյէճէք օլան պալէտատէ մուհարրէր 7 գալէմ խայրա-թը չերիֆէնին քէչֆ տէֆթէրլէրինտէ մուհարրեր մէսարիֆը ինչիյէ վէ թամիրիյէլերի պիլմիւնագասա հիզ-լարընտա մուրագգամ պէտէլաթ իլէ թալիպլերի էօհտէլերինտէ պուլունտրը-նա, վէ խայրաթը մէզբիւրէնին մէսա-ռիֆը թամիրիյէ վէ ինչիյէլերի 10000 զչ. վէ օնտան տուն օլանլար իչիւն չէհրը ճարրի Բուսմինին 11ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուճիպը նիզամ 100տէ 5, վէ 10000 զչ.տան զիյատէ իսէ՝ քէ-զալիք միւտաթը մէզբիւրէ զարֆընտա 100տէ 3 թէնզիլ գապուլ օլունա-ճաղընա պիհնէն, թալիպ օլանլարը-նն վէ տահա զիյատէ մալիմատ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Էվգա-ֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

9 թշ. սանի 318 3—1

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼՐԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտասալա լիմանլարրյա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէ-լանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարս-իլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսա-տէթ իլէ Սուրիա վէ Մրսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վարօրլար

Ալաֆր. նոյեմ.ին 25ինճի սալը կիւ-նիւ «Թիկրը» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. նոյմ.ին 27ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ «Սախալէն» Սուրիա խաթ-թընտան։

Ալաֆր. նոյեմբերին 29ընճը ճումա էրթէսի ագշամը «Մէմֆիս»՝ Գարատէ-նիզտէն։

Ալաֆ. նոյ.ին 23ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ «Պաղտատ» Մարսիլիատան։

Հարէքէթ իտէճէք վարօրլար

Ալաֆր. նոյ.ին 25ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ հոէ գարթան Գուռէնին սիւվար օլարը «Թիկրը»վա-բօրը Սամսուն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նովօրօսիսք։

Ալաֆ. նոյ.ին 29ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ հոէ գարթան Վինչէնթինին սիւվար օլաուղը «Մէմֆիս» վարօրը՝ Զանագ-գալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 27ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ հոէ գարթան Կլրեօնէթին սիւվար օլարը «Սախալիէն» վարօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ. Նարօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. դեկ.ին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ հոէ գարթան Պուայէնին սիւվար օլաուղը «Պաղտատ»վարօրը Նովօրօսիսք վէ Պա-թում։

Բարէղ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէը աթի տիր.

Պէօյիւք բօթալարա 1ինճի սէվգը 320 ֆր.

2ինճի մէվգը վարօր վէ 1ինճի մէվգը չքմէնաքֆէր 242 »

3ինճի մէվգը վարօր վէ 2ճի մէվգը չքմէնաքֆէր 230 »

Սիւք վարօրլարը յա եա-լընզ 1ինճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիմատ վէ թաֆ-սիլատ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմանէտ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէր-քէզ անէնթէլիկինէ միւրաճաաթ էտ-պիլիրլեր։

Գումբանեա՝ ազրուտան ազրուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթերանէ չքմէնաքֆէրիին էն իյլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիւէթ վէրէպիլիր։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ԼՕՐԹՔԼ ՊՐԻԹԹԻԹ ԷՆՏ ՄԷՐԳԷԼԸՆԹԱՏԼ

1809ՏԱ — ԹԷԷՍԻԱ

	Ռնկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3000000
Իհթիյաթ ագչէսի	15722693
1901 սէնէսի հասըլաթը	3308106

NORTHERN INSUR NCE COMPAN Y

ԼՕՐԹՔԼԷՐՆԷԵՊՐԷԼՆՍ

1839ՏԱ — ԹԷԷՍԻԱ

	Ռնկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3000000
Իհթիյաթ ագչէսի	5898800
1901 սէնէսի հասըլաթը	1332600

Իչպու գումբանեալար՝ միւթէֆիգէն ըզնար իթտիքլէրի էնիկէթ վէ մալիք օլտուգլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սար գում-բանեալարտան ՏԱՀԱ ԷՀԼԻԵՆԻԹԷԼԷ ՎԷ ՇԵՐԱԻԹԸ ՄԻՒԹԱՐՏԷ ԻԼԷ խանի, ի-չես վէ էմնամա թիւճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գազա մուգուտնտէ պէրմուճ-պը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԳԱՆԻԹԷԹ ՏԱԻՐԼՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԻՐԼԻՐ։

Շիմտիյէ սէկին եալընզ հարիգ զաբար ու զիյանը իչիւն թազմին օլըճա-ղընն եէքիւնի ՕԹՈՒԶ ՍԷՐԻԶ ՄԻԼԵՕՆ Ռնկ. լիրասընը թէճավուզ իթմէ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՑՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ռնկ. լիրասը 500000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ռնկ. լիրասը 130000։

Իչպու գումբանեա՝ կէրէք վարօր վէ կէրէք եէլգէն սեֆիրէսիյլէ մէրսուլ էմ-թասի թիւճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ իրսալ օլունճագ էյնի միւթէնէվվիյաթը վէ նավլունն պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրաիթլէ սիկուրթա խտէր։

Մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրէ Տէրսաատէթ ա-ճէնթէլիկինէ տավէթ օլունրը։

Տէրսաատէթ վէքիլը ուսմանի Գ. Ճ. ՄԵՐՈՐԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱԹԸՇ

ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱԹԸՇ
ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԷ ԳՕԼԱՑ-
ԼԸԳ ԻԶԻՒՆ
ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՀԷՐ ՆԻՎ ՄԻԿՃԷՎ-
ՀԷՐԱԹԱ ՄԱԼԻԹ Օ-
ՄԱԳ ԻՍԹԷՐ ԻՍԷՆՆԷ

ՍԹԱՆՊՈԼՅԱ
ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ՉԱՐՇԸՄԸՆՅԱ
ՊԷՕՅԻՒԻԲ ՃԱՏՏԷ Ն. 13

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻԶ

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա Էվրօքա ուսուլիյէ հաղբլանմզը վէ էն պիրինճի նէվլէրինտէն օլմագ չարթըլա միճէվէհրաթ պուլընմագտա տը-ր։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընն ֆիյաթլարը՝ բէգապէթ գապուլ իթմէզ աբէրէ-ատ տիր։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տը-ր։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիւշ պասթօնլար պուլուն-մագտա տը-ր։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100տէ 20 բէշին, միւթէպագբսը իչիւն հաֆթատա 100տէ 5 թէէսիյաթ։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթամէլ օլան միճէվէհրաթ՝ էկէր պազուլմամզը իսէ 100տէ 10 թէնզիլ իլէ կէրի ալընրը։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպոլտա Պաղչէ Գարբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զէֆֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷԼԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԹ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլրա միւթէ-ալլիգ էնվաի ալէաթ ուէէվաթ թօքատա վէ բէրաքէն-թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունրը։

Էզճիմլէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչու-տան] մատամուլ մէվատտը միխթէլիֆէ, գասրգ պալլա-ռը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իլ հավա [պարօմէթր], միզան իլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տը-ր։

Մ. Վէնսան ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրչաթ վէ թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ խտէր։

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ՕՄԻԻՐ ԷՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ Ց ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	107 միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21 » »
Թէէսիյէ օլունան թազմինաթ	252 » »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19 միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Սէրմայէ վէ Թէէսմինաթ	153 միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17 » »
Թէէսիյէ օլունան թազմինաթ	120 » »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260 » »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ՝ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա Թիւրքիատա հէր նէվ թէէկիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիճիւմէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ վէ ԹԷՆԶԻԼԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանըն պանգէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պան-գասընրն գարչըսընտա։

ՕՍԻԱ

COMPAGNIE RUSSIA D'ASSURANCES

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

1818 մարտ 20 թարիխի իւքաղը իմբէրաթորի իւէ թէէսիս օլունմզը տը։

Մէրքէզը իտարէսի՝Բէթերսպուրկտա գումբանեա-նընն տարէի մախսուսէսինտէ տիր։

Գումբանեանըն քեամիլէն թէէսիյէ օլունան սէր-մայէսի	10666667 ֆրանգ
Թէէմինաթ ագչէսի	122000000 »
Թազմինաթ վէ սէրմայէ ագչէ-սինտէն սիկուրթա օլանլարա թէ-էսիյէ օլունան	249400000 »
1901 սէնէսինտէ ֆահիզ վէ «բը-րիմ» օլարագ ախզ օլունան	54000000 »

Գումբանեա էվվէն չարթլարա եանկընա գարշը սի-կուրթա գապուլ իթտիկի կիպի,

Նագլիյաթ իչիւն

Էօմիւր իչիւն

Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայտը հայաթ չար-թըլա, չըվէնըֆէր վէ վարօր իւէ եօլճըլրգ էնեսընտա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը

Էնտամ այնալարընն գըրըլմասը խուսուսընտա սի-կուրթա գապուլ օլունրը։

Հէր կէօնա մալիմաթ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ուսմանի Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

Դալաթատա ուսմանի աճէնթէ Թ. ՐԻԲԲԷՆ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Թազմին օլունան զիյանլարրն մէճմուը	Ռնկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէսիյէ օլունմզը սէրմայէ	» »	410000

Բիացատա մասարուֆ Ֆրանսզը վէ Ալէման գումբանեալարընն թէէսիյէ օլունմզը սէրմայէսի 100000 Ռնկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւսիրը ուսմանի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպոլտա Պաղչէ Գարբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսզը վէ Ալէման գումբանեալարընն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիս-պէթէն 100 օլտուզը հալտէ Ուէսդրընընքի 100տէ 125 տիր։ Իչթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրրն գումբանեա-սընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաիզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ԻԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1714ՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սէրմայէ	Ռնկ. Լիր.	3,950,000
Սէնէվի սաֆի բրիմ	» »	1,100,000

ԹԻՒՐԲԻԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻԲ

Գալաթատա Ցակարեան խանտա Ն՝ 71 Օսմանլը Պանգասը սրբասընտա.
Աճէնթէ վէքիլիկի՝ Սթանպոլտա Օրօզտի Պագ գարչըսընտա Բագթի-վան խան Ն՝ 7։
Գումբանեանընն պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ։

Լ'ԱՆԳՌԸ

1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընն էն էսկիի վէ էն զ'դատ հայրլմըշը տը։

ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱԳՉԷՍԻ	ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՄԷՊԼԱՂ
168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.	277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ուսումի աճէնթէ
ՍԻԿՆԱՐԻՑ ԱՏԼԻԷՐ
ՍԹԱՆՊՈԼՅԱ Ապուտ էֆէնտի խանընտա